SK Tyčový mixér
CZ Tyčový mixér
HU Kézi botmixer
RO Blender de mână (vertical)
EN Hand blender
DE Stabmixer
SI Palični mešalnik



ZENO

Preklad originálného návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual
Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung
Prevod originalnega uporabniškega priročnika

SK Slovenský

TYČOVÝ MIXÉR

POUŽITIE

Tyčový mixér je praktické kuchynské zariadenie, ktoré umožňuje **mixovanie, sekanie a šľahanie** rôznych surovín pomocou vymeniteľných nadstavcov. Vďaka kompaktným rozmerom a jednoduchej obsluhe je ideálny na každodenné použitie pri príprave polievok, omáčok, detských príkrmov, krémov či šľahačky.

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MODEL	2215995	2215996
NAPÄTIE/FREKVECIA	230 V / 50 Hz	
PRÍKON	350 W	
TRIEDA OCHRANY	II	
NAPÁJACÍ KÁBEL	0,85 m H03VVH2-F 2 x 0,5 mm^2	

ČASTI VÝROBKU



1	Prevádzkový spínač (normálna rýchlosť)	7	*Nádoba sekáčika na potraviny (500 ml)
2	Prevádzkový spínač (vysoká rýchlosť)	8	*Veko nádoby sekáčika na potraviny s prevodovým systémom
3	Nadstavec na mixovanie	9	*Nožová jednotka sekáčika na potraviny
4	Spojovací mechanizmus	10	*Metlička na šľahanie
5	Motorová jednotka	11	*Nadstavec metličky na šľahanie s prevodovým systémom
6	*Nádoba na mixovanie (700 ml)		

Príslušenstvo nie je súčasťou balenia pre model 2215995. Možnosť dokúpenia samostatne. Podrobnejšie informácie nájdete na obale produktu.

VYSVETLIVKY SYMBOLOV	
	Prečítajte si návod na použitie.
	**Upozornenie:** Pri vyberaní a vyčistení jednotky nožov dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby nedošlo k poraneniu. Ostrie jednotky nožov je ostré.
	Bezpečný materiál pre potraviny.
	Ochrana dvojitou izoláciou II. Nie je potrebné uzemnenie.
	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.
	Za tento obal bol uhradený finančný príspevok na spätný odber a jeho ďalšie spracovanie recykláciou.
	Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE TYČOVÉ MIXÉRY

- POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA POUŽITIE PREDTÝM AKO ZAČNETE TYČOVÝ MIXÉR POUŽÍVAŤ.

- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečnom používaní, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dávajte pozor na deti, aby ste zabezpečili, že sa nebudú môcť s výrobkom hrať.
- Spotrebič držte mimo dosahu detí do 3 rokov, okrem prípadu, keď deti máte neustále pod dozorom.
- Pred pripojením spotrebiča k sieťovej zásuvke sa uistite, že sa zhoduje napätie uvedené na jeho typovom štítku s napätím vo vašej zásuvke.
- Skontrolujte, či nie je napájací kábel poškodený. V prípade že je, nechajte ho vymeniť v autorizovanom servise, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčane výrobcom. Použitie nesprávneho príslušenstva môže predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa a vážne poškodiť vaše zariadenie.
- Spotrebič je určený na použitie v domácnosti a slúži na a slúži na mixovanie, sekanie a šľahanie potravín. Je vhodný tiež na spracovanie tvrdých potravín, ako sú napr. zrnká kávy, kakaové bôby, muškátové orechy a pod.
- Spotrebič nepoužívajte v priemyselnom prostredí alebo vonku.
- Motorovú jednotku a sieťový kábel neponárajte do vody alebo inej tekutiny ani tieto časti neumývajte pod tečúcou vodou.

- Spotrebič vždy vypnite a odpojte od sieťovej zásuvky, ak ho nebudete používať, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou, čistením alebo jeho premiestnením.
- Spotrebič neklaďte na elektrický alebo plynový varič ani do jeho blízkosti, na okraj stola alebo na nestabilné povrchy. Spotrebič umiestňujte iba na rovný, suchý a stabilný povrch.
- Dbajte na to, aby sa vidlica sieťového kábla nedostala do kontaktu s vlhkosťou. Na sieťový kábel neklaďte ťažké predmety. Dbajte na to, aby sieťový kábel nevisel cez okraj stola alebo aby sa nedotýkal horúceho povrchu.
- Neodpájajte spotrebič od sieťovej zásuvky ťahom za sieťový kábel. Mohlo by dôjsť k poškodeniu sieťového kábla alebo sieťovej zásuvky. Kábel odpájajte od zásuvky ťahom za zástrčku sieťového kábla.
- Pred spustením spotrebiča sa uistite, že je správne zostavený. Taktiež skontrolujte či zvolené príslušenstvo nie je poškodené. Nikdy nepoužívajte spotrebič s poškodeným príslušenstvom.
- Spotrebič nepoužívajte, ak nefunguje správne alebo javí známky poškodenia.
- Aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie, spotrebič neopravujte sami ani ho akokoľvek neupravujte. Všetky opravy zverte autorizovanému servisnému stredisku. Zásahom do spotrebiča nebude platná záruka.
- Nespúšťajte spotrebič naprázdno. Nesprávne používanie spotrebiča môže nepriaznivo ovplyvniť jeho životnosť.
- Počas sekania potravín nevkladajte do sklenenej nádoby ruky alebo predmety, ako je napr. kuchynský nôž, vidlička alebo vareška. Inak môže dôjsť k úrazu alebo poškodeniu spotrebiča.
- Je zakázane sekať lepkavé potraviny alebo tekutiny.
- Pri manipulácii s horúcimi tekutinami buďte zvlášť opatrní, pretože sa z nich môže uvoľňovať para alebo sa môžu rozstreknúť a následne vás môžu opariť. Sklenenú nádobu neplňte tekutinami s teplotou vyššou ako 80 °C. Z bezpečnostných dôvodov odporúčame nechať horúce potraviny pred spracovaním nechať vychladnúť.
- Spotrebič nenechávajte nepretržite v prevádzke dlhšie než 20 sekúnd. Pred ďalším spustením ho nechajte aspoň 2 minúty vychladnúť.
- Pri manipulácii s jednotkou nožov najmä pri jej vyberaní z nádoby, pri vyprázdňovaní nádoby a pri čistení dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby nedošlo k poraneniu. Ostrie jednotky nožov je ostré.
- Skôr ako nádobu odoberiete z motorovej jednotky, uistite sa, či je motorová jednotka vypnutá, odpojená od sieťovej zásuvky a či sa rotujúce časti zastavili.
(*) Autorizovaný servis: Servisné oddelenie výrobcu alebo dovozcu alebo iná osoba, ktorá je kvalifikovaná, oprávnená a spôsobilá vykonávať tento typ opravy. Tyčový mixér musí byť v prípade opravy odovzdaný takémuto servisu.

PREVÁDZKA

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Spotrebič a jeho príslušenstvo vyberte z obalového materiálu.
- Všetky časti, ktoré sú určené pre styk s potravinami dôkladne umyte teplou vodou s použitím neutrálneho kuchynského saponátu. Následne ich opláchnite pod čistou tečúcou vodou a dôkladne vytrite dosucha jemnou utierkou alebo ich nechajte voľne vyschnúť.

MONTÁŽ

- Pred začatím montáže alebo demontáže spotrebiča sa uistite, že motorová jednotka je vypnutá a odpojená od sieťovej zásuvky a že rotujúce časti spotrebiča nie sú v pohybe.

Použitie ako mixér

- Spotrebič je vhodný na mixovanie mäkkých ingrediencií a potravín (príprava detských pokrmov, rôznych druhov kokteilov, omáčok, nátierok a pod.)
- Nadstavec na mixovanie priložte k motorovej jednotke.
- Zatlačte nadstavec do motorovej jednotky, až kým nezapadne (zacvakne) na svoje miesto.
- Pre demontáž nadstavec jednoducho vytiahnite z motorovej jednotky.

SK Slovenský

Použitie ako šľahač

- Spotrebič je vhodný na prípravu ľahkých ciest, šľahanie šľahačky, vaječných bielkov, dezertových krémov, piškótových ciest, majonéz a pod.
- Metličku na šľahanie priložte k motorovej jednotke.
- Zatlačte metličku do motorovej jednotky, až kým nezapadne (zacvakne) na svoje miesto.
- Pre demontáž metličku jednoducho vytiahnite z motorovej jednotky.

Použitie ako sekáčik na potraviny

- Spotrebič je vhodný na sekanie potravín, ako sú napr. mäso, ovocie, zelenina, tvrdý alebo polotvrdý syr, bylinky, orechy zbavené škrupín a pod. Môžete ho použiť aj na spracovanie príliš tvrdých potravín, ako sú napr. zrnká kávy, kakaové bôby, muškátové orechy a pod.
- Nádobu sekáčika na potraviny umiestnite na suchý, rovný a stabilný povrch.
- Jednotku nožov sekáčika na potraviny namontujte do nádoby.
- **Upozornenie**: Pri manipulácií s jednotkou nožov dbajte na zvýšenú opatrnosť aby ste sa neporanili o ostrie čepelí.
- Na nádobu sekáčika nasaďte veko tak, aby hriadeľ nožovej jednotky zapadol do stredovej časti veka a aby zaisťovacie výstupky po stranách veka usadli do drážok nádoby.
- Pootočte vekom tak, aby sa výstupky veka zasunuli do drážok. Správne zaistenie veka je sprevádzane cvaknutím.
- Takto zostavenú časť priložte k motorovej jednotke.
- Zatlačte ju do motorovej jednotky, až kým nezapadne (zacvakne) na svoje miesto.
- Pre demontáž zostavenú časť jednoducho vytiahnite z motorovej jednotky.

OBSLUHA SPOTREBIČA

- Zvoľte si spôsob použitia a tyčový mixér zostavte podľa jedného z vyššie uvedených postupov.

Použitie ako mixér

- Do nádoby vložte potraviny, ktoré chcete mixovať.
- **Poznámka:** Maximálna kapacita nádoby je 700 ml. Nádobu neodporúčame plniť väčším množstvom jednotlivých potravín ako je uvedené v tabuľku v časti „Odporúčané rady“.
- Pripojte spotrebič k elektrickej zásuvke.
- Spotrebič zapnite stlačením jedného z prevádzkových spínačov (normálna/vysoká rýchlosť).
- Počas prevádzky spotrebiča vždy pridržiavajte nádobu na mixovanie jednou rukou.
- **Upozornenie:** Maximálny čas prevádzky spotrebiča je 30 sekúnd. Nenechávajte spotrebič nepretržite v prevádzke dlhšie, než je vyššie uvedené. Následne nechajte spotrebič aspoň 1 minútu vychladnúť.
- Po ukončení používania odpojte spotrebič od sieťovej zásuvky. Uistite sa, že sa rotujúce časti prestali otáčať a spotrebič demontujte.
- Nádobu vyčistite podľa pokynov uvedených v časti „Čistenie a údržba“.

Použitie ako šľahač

- Do nádoby vložte potraviny, ktoré chcete šľahať.
- **Poznámka:** Maximálna kapacita nádoby je 700 ml. Nádobu neodporúčame plniť väčším množstvom jednotlivých potravín ako je uvedené v tabuľku v časti „Odporúčané rady“.
- Pripojte spotrebič k elektrickej zásuvke.
- Spotrebič zapnite stlačením jedného z prevádzkových spínačov (normálna/vysoká rýchlosť).
- Počas prevádzky spotrebiča vždy pridržiavajte nádobu na mixovanie jednou rukou.
- **Upozornenie:** Maximálny čas prevádzky spotrebiča je 30 sekúnd. Nenechávajte spotrebič nepretržite v prevádzke dlhšie, než je vyššie uvedené. Následne nechajte spotrebič aspoň 1 minútu vychladnúť.
- Po ukončení používania odpojte spotrebič od sieťovej zásuvky. Uistite sa, že sa rotujúce časti prestali otáčať a spotrebič demontujte.

- Nádobu vyčistite podľa pokynov uvedených v časti „Čistenie a údržba“.

Použitie ako sekáčik na potraviny
- Do nádoby vložte potraviny, ktoré chcete rozsekať.
- Nádobu uzatvorte vekom.
- Poznámka: Maximálna kapacita nádoby je 500 ml. Nádobu neodporúčame plniť väčším množstvom jednotlivých potravín ako je uvedené v tabuľku v časti „Odporúčané rady“.
- Pripojte spotrebič k elektrickej zásuvke.
- Spotrebič zapnite stlačením jedného z prevádzkových spínačov (normálna/vysoká rýchlosť).
- Počas prevádzky spotrebiča vždy pridržiavajte nádobu jednou rukou.
- Upozornenie: Maximálny čas prevádzky spotrebiča je 30 sekúnd. Nenechávajte spotrebič nepretržite v prevádzke dlhšie, než je vyššie uvedené. Následne nechajte spotrebič aspoň 1 minútu vychladnúť.
- V prípade, že sa potraviny prichytávajú k jednotke nožov alebo stenám nádoby, spotrebič vypnite uvoľnením spínača a odpojte ho od sieťovej zásuvky. Uistite sa, že sa nožová jednotka prestala otáčať. Odoberte motorovú jednotku a veko a plastovou stierkou očistite jednotku nožov a steny nádoby. Namontujte späť veko a motorovú jednotku. Sieťový kábel pripojte k zásuvke a môžete ďalej pracovať.
- Po ukončení používania odpojte spotrebič od sieťovej zásuvky. Uistite sa, že sa nožová jednotka prestala otáčať a odoberte veko a motorovú jednotku. Najprv opatrne odmontujte jednotku nožov a následne vyprázdnite obsah nádoby.
- Nádobu vyčistite podľa pokynov uvedených v časti „Čistenie a údržba“.

ODPORÚČANE TIPY A RADY
- Pri použití nadstavca na mixovanie odporúčame začať mixovať vždy na nižší rýchlostný stupeň.
- Pri práci pohybujte mixérom v nádobe pomalými pohybmi hore a dole a rozmixujte ingrediencie na požadovanú konzistenciu.
- Aby ste zabránili rozstreknutiu potravín, vložte nadstavec na mixovanie alebo metličku na šľahanie do nádoby skôr ako spotrebič spustíte.
- Nadstavec na mixovanie a metličku na šľahanie udržujte ponorené, kým je spotrebič v prevádzke, aby nedochádzalo k rozstrekovaniu potravín.
- V prípade spracovania väčšieho množstva potravín ho odporúčame rozdeliť na niekoľko dávok.
- Potraviny najskôr nakrájajte na menšie kúsky aby bolo ich spracovanie jednoduchšie.
- Pred mixovaním alebo sekaním odstráňte z potravín tvrdé časti (napr. kôstky alebo kosti). Zabránite tým poškodeniu spotrebiča.
- Počas mixovania držte tyčový mixér mierne naklonený a opatrne ním pohybujte smerom hore a dolu. Mixovanú zmes netlačte mixérom silou smerom dole.

- Nižšie uvedený čas spracovania potravín je iba orientačný. Skutočný čas spracovania závisí od veľkosti potravín, ich množstva a požadovanej výslednej konzistencie.

Použitie ako mixér

INGREDIENCIA	MAXIMÁLNE MNOŽSTVO	ČAS SPRACOVANIA
Ovocie a zelenina	50 - 100 g	25 s
Detská výživa, polievky a omáčky	50 - 200 ml	25 s
Riedke cestá	50 - 250 ml	25 s
Kokteily a miešané nápoje	50 - 500 ml	25 s

Použitie ako sekáčik na potraviny

INGREDIENCIA	MAXIMÁLNE MNOŽSTVO	ČAS SPRACOVANIA
Varené vajcia	2 ks	4 s
Chlieb	40 g	25 s

Horká čokoláda	100 g	20 s
Cesnak	50 g	5 s
Cibuľa	200 g	5 s
Mäso a ryby	200 g	10 s
Bylinky a koreniny	30 g	20 s
Syr	200 g	20 s
Orechy	100 g	25 s
Figy a med	260 g	15 s

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením spotrebič vždy vypnite a odpojte od sieťovej zásuvky.
- Uistite sa, že sa rotujúce časti zastavili a spotrebič demontujte.
- Veko, sklenenú nádobu a jednotlivé nadstavce dôkladne umyte teplou vodou s použitím neutrálneho kuchynského saponátu. Následne ich opláchnite pod čistou tečúcou vodou a dôkladne vytrite dosucha jemnou utierkou alebo ich nechajte voľne vyschnúť.
- **Upozornenie:** Pri vyberaní a vyčistení jednotky nožov dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby nedošlo k poraneniu. Ostrie jednotky nožov je ostré.
- Na čistenie vonkajšieho povrchu motorovej jednotky použite jemne navlhčenú handričku.
- Nikdy neponárajte motorovú jednotku alebo sieťový kábel do vody alebo inej tekutiny.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte riedidlá alebo rozpúšťadlá, príp. čistiace prostriedky spôsobujúce oter. Inak môže dôjsť k narušeniu povrchovej úpravy spotrebiča.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

CZ Český

TYČOVÝ MIXÉR

POUŽITÍ

Tyčový mixér je praktické kuchyňské zařízení, které umožňuje **mixování, sekání a šlehání** různých surovin pomocí vyměnitelných nástavců. Díky kompaktním rozměrům a jednoduché obsluze je ideální pro každodenní použití při přípravě polévek, omáček, dětských příkrmů, krémů či šlehačky.

Zařízení používejte pouze k předepsaným účelům. Jakékoli jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel/obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoli poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové používání. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRY

MODEL	2215995	2215996
NAPĚTÍ/FREKVECE	230 V / 50 Hz	
PŘÍKON	350 W	
TŘÍDA OCHRANY	II	
NAPÁJECÍ KABEL	0,85 m H03VVH2-F 2 x 0,5 mm^2	

ČÁSTI VÝROBKU



1	Provozní spínač (normální rychlost)	7	*Nádoba sekáčku na potraviny (500 ml)
2	Provozní spínač (vysoká rychlost)	8	*Víko nádoby sekáčku na potraviny s převodovým systémem
3	Nástavec na mixování	9	*Nožová jednotka sekáčku na potraviny
4	Spojovací mechanismus	10	*Mětlička na šlehání
5	Motorová jednotka	11	*Nástavec šlehací metličky s převodovým systémem
6	*Nádoba na mixování (700 ml)		

Příslušenství není součástí balení pro model 2215995. Možnost dokoupení samostatně. Podrobnější informace naleznete na obalu produktu.

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ	
	Přečtěte si návod k použití.
	**Upozornění:** Při vyjímání a vyčištění jednotky nožů dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k poranění. Ostří jednotky nožů je ostré.
	Bezpečný materiál pro potraviny.
	Ochrana dvojitou izolací II. Není třeba uzemnění.
	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnicemi a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic.
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Místo toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.
	Za tento obal byl uhrazen finanční příspěvek na zpětný odběr a jeho další zpracování recyklací.
	Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obalové materiály laskavě nevyhazujte do komunálního odpadu, ale předejte je do sběrny druhotných surovin.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO TYČOVÉ MIXÉRY

- **POZORNĚ SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD K POUŽITÍ PŘEDTÍM JAK ZAČNETE TYČOVÝ MIXÉR POUŽÍVAT.**
- Spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí), kterým fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečném používání, pokud na ně nebude dohlíženo nebo nebyly-li instruovány ohledně použití spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Dávejte pozor na děti, abyste zajistili, že si nebudou moci s výrobkem hrát.
- Spotřebič držte mimo dosah dětí do 3 let, kromě případu, kdy děti máte neustále pod dozorem.
- Před připojením spotřebiče k síťové zásuvce se ujistěte, že se shoduje napětí uvedené na jeho typovém štítku s napětím ve vaší zásuvce.
- Zkontrolujte, zda není napájecí kabel poškozen. V případě že je, nechte jej vyměnit v autorizovaném servisu, aby se předešlo nebezpečí.
- Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem. Použití nesprávného příslušenství může představovat nebezpečí pro uživatele a vážně poškodit vaše zařízení.
- Spotřebič je určen k použití v domácnosti a slouží k a slouží k mixování, sekání a šlehání potravin. Je vhodný také pro zpracování tvrdých potravin, jako jsou zrnka kávy, kakaové boby, muškátové ořechy a pod.
- Spotřebič nepoužívejte v průmyslovém prostředí nebo venku.
- Motorovou jednotku a síťový kabel neponořujte do vody nebo jiné tekutiny ani tyto části nemyjte pod tekoucí vodou.
- Spotřebič vždy vypněte a odpojte od síťové zásuvky, pokud jej nebudete používat, pokud jej necháváte bez

dozoru a před montáží, demontáží, čištěním nebo jeho přemístěním.
- Spotřebič nepokládejte na elektrický nebo plynový vařič ani do jeho blízkosti, na okraj stolu nebo na nestabilní povrchy. Spotřebič umísťujte pouze na rovný, suchý a stabilní povrch.
- Dbejte na to, aby se vidlice síťového kabelu nedostala do kontaktu s vlhkostí. Na síťový kabel nepokládejte těžké předměty. Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes okraj stolu nebo aby se nedotýkal horkého povrchu.
- Neodpojujte spotřebič od síťové zásuvky tahem za síťový kabel. Mohlo by dojít k poškození síťového kabelu nebo síťové zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za zástrčku síťového kabelu.
- Před spuštěním spotřebiče se ujistěte, že je správně sestaven. Také zkontrolujte zda zvolené příslušenství není poškozeno. Nikdy nepoužívejte spotřebič s poškozeným příslušenstvím.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud nefunguje správně nebo jeví známky poškození.
- Aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace, spotřebič neopravujte sami ani jej jakkoli neupravujte. Veškeré opravy svěřte autorizovanému servisnímu středisku. Zásahem do spotřebiče nebude platná záruka.
- Nespouštějte spotřebič naprázdno. Nesprávné používání spotřebiče může nepříznivě ovlivnit jeho životnost.
- Během sekání potravin nevkládejte do skleněné nádoby ruce nebo předměty, jako je např. nátěr. kuchyňský nůž, vidlička nebo vařečka. Jinak může dojít k úrazu nebo poškození spotřebiče.
- Je zakázáno sekat lepkavé potraviny nebo tekutiny.
- Při manipulaci s horkými tekutinami buďte zvláště opatrní, protože se z nich může uvolňovat pára nebo se mohou rozstříknout a následně vás mohou opařit. Skleněnou nádobu neplňte tekutinami o teplotě vyšší než 80 °C. Z bezpečnostních důvodů doporučujeme nechat horké potraviny před zpracováním nechat vychladnout.
- Spotřebič nenechávejte nepřetržitě v provozu déle než 20 sekund. Před dalším spuštěním jej nechte alespoň 2 minuty vychladnout.
- Při manipulaci s jednotkou nožů zejména při jejím vyjímání z nádoby, při vyprazdňování nádoby a při čištění dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k poranění. Ostří jednotky nožů je ostré.
- Dříve než nádobu odeberete z motorové jednotky, ujistěte se, zda je motorová jednotka vypnutá, odpojená od síťové zásuvky a zda se rotující části zastavily.
(*) Autorizovaný servis: Servisní oddělení výrobce nebo dovozce nebo jiná osoba, která je kvalifikovaná, oprávněná a způsobilá provádět tento typ opravy. Tyčový mixér musí být v případě opravy předán takovému servisu.

PROVOZ

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM
- Spotřebič a jeho příslušenství vyjměte z obalového materiálu.
- Všechny části, které jsou určeny pro styk s potravinami, důkladně omyjte teplou vodou s použitím neutrálního kuchyňského saponátu. Následně je opláchněte pod čistou tekoucí vodou a důkladně vytřete dosucha jemnou utěrkou nebo je nechte volně vyschnout.

MONTÁŽ
- Před zahájením montáže nebo demontáže spotřebiče se ujistěte, že motorová jednotka je vypnuta a odpojena od síťové zásuvky a že rotující části spotřebiče nejsou v pohybu.

Použití jako mixér
- Spotřebič je vhodný pro mixování měkkých ingrediencí a potravin (příprava dětských pokrmů, různých druhů koktejlů, omáček, pomazánek apod.)
- Nástavec pro mixování přiložte k motorové jednotce.
- Zatlačte nástavec do motorové jednotky, dokud nezapadne (nezaklapne) na své místo.
- Pro demontáž nástavec jednoduše vytáhněte z motorové jednotky.

CZ Český

Použití jako šlehač

- Spotřebič je vhodný pro přípravu lehkých cest, šlehání šlehačky, vaječných bílků, dezertových krémů, piškotových cest, majonéz a pod.
- Metličku ke šlehání přiložte k motorové jednotce.
- Zatlačte metličku do motorové jednotky, dokud nezapadne (nezaklapne) na své místo.
- Pro demontáž metličku jednoduše vytáhněte z motorové jednotky.

Použití jako sekáček na potraviny

- Spotřebič je vhodný k sekání potravin, jako jsou maso, ovoce, zelenina, tvrdý nebo polotvrdý sýr, bylinky, ořechy zbavené skořápek a pod. Můžete jej použít i pro zpracování příliš tvrdých potravin, jako jsou např. zrnka kávy, kakaové boby, muškátové ořechy a pod.
- Nádobu sekáčku na potraviny umístěte na suchý, rovný a stabilní povrch.
- Jednotku nožů sekáčku na potraviny namontujte do nádoby.
- **Upozornění:** Při manipulaci s jednotkou nožů dbejte zvýšené opatrnosti abyste se neporanili o ostří čepelí.
- Na nádobu sekáčku nasaďte víko tak, aby hřídel nožové jednotky zapadla do středové části víka a aby zajišťovací výstupky po stranách víka usedly do drážek nádoby.
- Pootočte víkem tak, aby se výstupky víka zasunuly do drážek. Správné zajištění víka je doprovázeno cvaknutím.
- Takto sestavenou část přiložte k motorové jednotce.
- Zatlačte ji do motorové jednotky, dokud nezapadne (nezaklapne) na své místo.
- Pro demontáž sestavenou část jednoduše vytáhněte z motorové jednotky.

OBSLUHA SPOTŘEBIČE

- Zvolte si způsob použití a tyčový mixér sestavte podle jednoho z výše uvedených postupů.

Použití jako mixér

- Do nádoby vložte potraviny, které chcete mixovat.
- **Poznámka:** Maximální kapacita nádoby je 700 ml. Nádobu nedoporučujeme plnit větším množstvím jednotlivých potravin než je uvedeno v tabulku v části „Doporučené rady“.
- Připojte spotřebič k elektrické zásuvce.
- Spotřebič zapněte stisknutím jednoho z provozních spínačů (normální/vysoká rychlost).
- Během provozu spotřebiče vždy přidržujte nádobu na mixování jednou rukou.
- **Upozornění:** Maximální doba provozu spotřebiče je 30 sekund. Nenechávejte spotřebič nepřetržitě v provozu déle, než je výše uvedeno. Následně nechte spotřebič alespoň 1 minutu vychladnout.
- Po ukončení používání odpojte spotřebič od síťové zásuvky. Ujistěte se, že se rotující části přestaly otáčet a spotřebič demontujte.
- Nádobu vyčistěte podle pokynů uvedených v části „Čištění a údržba“.

Použití jako šlehač

- Do nádoby vložte potraviny, které chcete šlehat.
- **Poznámka:** Maximální kapacita nádoby je 700 ml. Nádobu nedoporučujeme plnit větším množstvím jednotlivých potravin než je uvedeno v tabulku v části „Doporučené rady“.
- Připojte spotřebič k elektrické zásuvce.
- Spotřebič zapněte stisknutím jednoho z provozních spínačů (normální/vysoká rychlost).
- Během provozu spotřebiče vždy přidržujte nádobu na mixování jednou rukou.
- **Upozornění:** Maximální doba provozu spotřebiče je 30 sekund. Nenechávejte spotřebič nepřetržitě v provozu déle, než je výše uvedeno. Následně nechte spotřebič alespoň 1 minutu vychladnout.
- Po ukončení používání odpojte spotřebič od síťové zásuvky. Ujistěte se, že se rotující části přestaly otáčet a spotřebič demontujte.
- Nádobu vyčistěte podle pokynů uvedených v části „Čištění a údržba“.

CZ Český

Použití jako sekáček na potraviny

- Do nádoby vložte potraviny, které chcete rozsekat.
- Nádobu uzavřete víkem.
- **Poznámka:** Maximální kapacita nádoby je 500 ml. Nádobu nedoporučujeme plnit větším množstvím jednotlivých potravin než je uvedeno v tabulku v části „Doporučené rady“.
- Připojte spotřebič k elektrické zásuvce.
- Spotřebič zapněte stisknutím jednoho z provozních spínačů (normální/vysoká rychlost).
- Během provozu spotřebiče vždy přidržujte nádobu jednou rukou.
- **Upozornění:** Maximální doba provozu spotřebiče je 30 sekund. Nenechávejte spotřebič nepřetržitě v provozu déle, než je výše uvedeno. Následně nechte spotřebič alespoň 1 minutu vychladnout.
- V případě, že se potraviny přichytávají k jednotce nožů nebo stěnám nádoby, spotřebič vypněte uvolněním spínače a odpojte jej od síťové zásuvky. Ujistěte se, že se nožová jednotka přestala otáčet. Odeberte motorovou jednotku a víko a plastovou stěrkou očistěte jednotku nožů a stěny nádoby. Namontujte zpět víko a motorovou jednotku. Síťový kabel připojte k zásuvce a můžete dále pracovat.
- Po ukončení používání odpojte spotřebič od síťové zásuvky. Ujistěte se, že se nožová jednotka přestala otáčet a odeberte víko a motorovou jednotku. Nejprve opatrně odmontujte jednotku nožů a následně vyprázdněte obsah nádoby.
- Nádobu vyčistěte podle pokynů uvedených v části „Čištění a údržba“.

DOPORUČENÉ TIPY A RADY

- Při použití nástavce na mixování doporučujeme začít mixovat vždy na nižší rychlostní stupeň.
- Při práci pohybujte mixérem v nádobě pomalými pohyby nahoru a dolů a rozmixujte ingredience na požadovanou konzistenci.
- Abyste zabránili rozstříknutí potravin, vložte nástavec na mixování nebo metličku na šlehání do nádoby dříve než spotřebič spustíte.
- Nástavec na mixování a šlehací metličku udržujte ponořené, dokud je spotřebič v provozu, aby nedocházelo k rozstřikování potravin.
- V případě zpracování většího množství potravin jej doporučujeme rozdělit na několik dávek.
- Potraviny nejprve nakrájejte na menší kousky aby bylo jejich zpracování jednodušší.
- Před mixováním nebo sekáním odstraňte z potravin tvrdé části (např. pecičky nebo kosti). Zabráníte tím poškození spotřebiče.
- Během mixování držte tyčový mixér mírně nakloněný a opatrně jím pohybujte směrem nahoru a dolů. Mixovanou směs netlačte mixérem silou směrem dolů.
- Níže uvedený čas zpracování potravin je pouze orientační. Skutečná doba zpracování závisí na velikosti potravin, jejich množství a požadované výsledné konzistence.

Použití jako mixér

INGREDIENCE	MAXIMÁLNÍ MNOŽSTVÍ	ČAS ZPRACOVÁNÍ
Ovoce a zelenina	50 - 100 g	25 s
Dětská výživa, polévky a omáčky	50 - 200 ml	25 s
Řídká těsta	50 - 250 ml	25 s
Koktejly a míchané nápoje	50 - 500 ml	25 s

Použití jako sekáček na potraviny

INGREDIENCE	MAXIMÁLNÍ MNOŽSTVÍ	ČAS ZPRACOVÁNÍ
Vařená vejce	2 ks	4 s
Chléb	40 g	25 s
Hořká čokoláda	100 g	20 s
Česnek	50 g	5 s

Cibule	200 g	5 s
Maso a ryby	200 g	10 s
Bylinky a koření	30 g	20 s
Sýr	200 g	20 s
Ořechy	100 g	25 s
Fíky a med	260 g	15 s

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním spotřebič vždy vypněte a odpojte od síťové zásuvky.
- Ujistěte se, že se rotující části zastavily a spotřebič demontujte.
- Víko, skleněnou nádobu a jednotlivé nástavce důkladně omyjte teplou vodou s použitím neutrálního kuchyňského saponátu. Následně je opláchněte pod čistou tekoucí vodou a důkladně vytřete dosucha jemnou utěrkou nebo je nechte volně vyschnout.
- **Upozornění:** Při vyjímání a vyčištění jednotky nožů dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k poranění. Ostří jednotky nožů je ostré.
- K čištění vnějšího povrchu motorové jednotky použijte jemně navlhčený hadřík.
- Nikdy neponořujte motorovou jednotku nebo síťový kabel do vody nebo jiné tekutiny.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte ředidla nebo rozpouštědla, příp. čistící prostředky způsobující otěr. Jinak může dojít k narušení povrchové úpravy spotřebiče.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnovu a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

HU Magyar

KÉZI BOTMIXER

HASZNÁLAT

A botmixer egy praktikus konyhai eszköz, amely lehetővé teszi különféle hozzávalók **keverését, aprítását és habverését** cserélhető tartozékok segítségével. Kompakt méreteinek és egyszerű kezelésének köszönhetően ideális a mindennapi használatra levesek, szószok, bébiételek, krémek vagy tejszínhab készítéséhez.

A készüléket csak rendeltetésszerűen használja. Bármilyen ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért vagy sérülésekért a felhasználó/üzemeltető, és nem a gyártó felelős. Felhívjuk figyelmét, hogy ez a készülék nem kereskedelmi vagy ipari használatra készült. A garancia nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.

TECHNIKAI PARAMÉTEREK

MODELL	2215995	2215996
FESZÜLTSÉG/FREKVENCIA	230 V / 50 Hz	
TELJESÍTMÉNY	350 W	
VÉDELMI OSZTÁLY	II	
HÁLÓZATI KÁBEL	0,85 m H03VVH2-F 2 x 0,5 mm^2	

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI



HU Magyar

1	Üzemeltető kapcsoló (normál sebesség)	7	*Aprítótál (500 ml)
2	Üzemeltető kapcsoló (nagy sebesség)	8	*Aprítótál fedele fogaskerék-rendszerrel
3	Turmixgép tartozék	9	*Aprítókés
4	Csatlakozó mechanizmus	10	*Habverő
5	Motor egység	11	*Habverő tartozék fogaskerék-rendszerrel
6	*Turmixgép kancsó (700 ml)		

A 2215995-ös modellhez a csomag nem tartalmazza a tartozékokat. Külön megvásárolhatók. Részletesebb információkért kérjük, tekintse meg a termék csomagolását.

JELMAGYARÁZAT	
	Olvassa el a használati utasítást.
	**Figyelmeztetés:** A pengeegység eltávolításakor és tisztításakor fokozottan ügyeljen a sérülések elkerülésére. A pengeegység pengéje éles.
	Élelmiszerbiztonságos anyagból készült. Dupla szigetelés II. védelem. Nincs szükség földelésre.
	Olvassa el a használati utasítást.
	A termék megfelel a vonatkozó európai irányelveknek, és elvégezték ezen irányelvek megfelelőségértékelési módszerét.
	Ne dobja a háztartási hulladékkal együtt. Ehelyett kérjük, vegye fel a kapcsolatot a hulladékgyűjtő központokkal környezetbarát módon. Kérjük, ügyeljen a környezet védelmére.
	Pénzügyi hozzájárulást fizettek a csomagolás visszavételéért és további feldolgozásáért újrahasznosítás útján.
	A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolóanyagokat a kommunális hulladékba, hanem adja le azokat egy újrahasznosító központban.

BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A KÉZI BOTMIXERHEZ

- A BOTMIXER HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ ÚTMUTATÓT.

- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve tapasztalat és tudás hiányában szenvedők, kivéve, ha felügyelik őket, vagy egy a biztonságukért felelős személy eligazítást nyújt nekik a készülék használatáról. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Tartsa a készüléket 3 év alatti gyermekek elől elzárva, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.
- Mielőtt a készüléket a hálózati aljzathoz csatlakoztatná, győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség megegyezik a konnektor feszültségével.
- Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e. Ha sérült, a veszélyek elkerülése érdekében cseréltesse ki egy hivatalos szervizközpontban.
- Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó nem ajánl. A nem megfelelő tartozékok használata veszélyes lehet a felhasználóra nézve, és súlyosan károsíthatja a készüléket.
- A készülék háztartási használatra készült, és ételek keverésére, aprítására és habverésére szolgál. Kemény élelmiszerek, például kávébab, kakaóbab, szerecsendió stb. feldolgozására is alkalmas.
- Ne használja a készüléket ipari környezetben vagy kültéren.
- Ne merítse a motoregységet és a tápkábelt vízbe vagy más folyadékba, és ne mossa ezeket az alkatrészeket folyó víz alatt.
- Mindig kapcsolja ki és húzza ki a készüléket a konnektorból, ha nem használja, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszerelés, tisztítás vagy mozgatás előtt.

- Ne helyezze a készüléket elektromos vagy gáztűzhelyre vagy annak közelébe, asztal szélére vagy instabil felületre. A készüléket csak sík, száraz és stabil felületre helyezze.
- Győződjön meg arról, hogy a tápkábel csatlakozója nem érintkezik nedvességgel. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a tápkábelre. Győződjön meg arról, hogy a tápkábel nem lóg le az asztal széléről, és nem ér forró felülethez.
- Ne húzza ki a készüléket a konnektorból a tápkábelnél fogva. Ez károsíthatja a tápkábelt vagy a konnektort. A kábelt a konnektorból a tápkábel dugójánál fogva húzza ki.
- A készülék beindítása előtt győződjön meg arról, hogy megfelelően össze van szerelve. Ellenőrizze azt is, hogy a kiválasztott tartozékok nem sérültek-e. Soha ne használja a készüléket sérült tartozékokkal.
- Ne használja a készüléket, ha nem működik megfelelően, vagy sérülés jeleit mutatja.
- A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében ne javítsa meg saját maga a készüléket, és ne módosítsa semmilyen módon. Minden javítást hivatalos szervizközponttal végeztessen. A készülékbe való beavatkozás érvényteleníti a garanciát.
- Ne működtesse üresen a készüléket. A készülék helytelen használata hátrányosan befolyásolhatja az élettartamát.
- Étel aprítása közben ne tegye a kezét vagy tárgyakat, például konyhakést, villát vagy kanalat az üvegtartályba. Ellenkező esetben megsérülhet, vagy károsíthatja a készüléket.
- Ne aprítson ragadós ételeket vagy folyadékokat.
- Legyen különösen óvatos a forró folyadékok kezelésekor, mivel azok gőzt vagy fröccsenést okozhatnak, és égési sérüléseket okozhatnak. Ne töltse az üvegtartályt 80°C-nál magasabb hőmérsékletű folyadékkal. Biztonsági okokból azt javasoljuk, hogy feldolgozás előtt hagyja lehűlni a forró ételeket.
- Ne hagyja a készüléket folyamatosan működni 20 másodpercnél tovább. Hagyja legalább 2 percig hűlni, mielőtt újra bekapcsolja.
- Legyen különösen óvatos a késegység kezelésekor, különösen a tartályból való kivételkor, a tartály ürítésekor és tisztításkor, hogy elkerülje a sérüléseket. A késegység pengéje éles.
- Mielőtt leveszi a kancsót a motoregységről, győződjön meg arról, hogy a motoregység ki van kapcsolva, le van választva a hálózati aljzatról, és hogy a forgó alkatrészek leálltak.
(*) Hivatalos szerviz: A gyártó vagy az importőr szervizrészlege, vagy más olyan személy, aki képzett, felhatalmazott és illetékes az ilyen típusú javítások elvégzésére. A botmixert javítás céljából vissza kell vinni egy ilyen szervizbe.

ÜZEMELTETÉS

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Vegye ki a készüléket és tartozékait a csomagolásból.

- Alaposan mossa el az összes olyan alkatrészt, amely élelmiszerrel érintkezik, semleges konyhai mosogatószeres meleg vízzel. Ezután öblítse le őket tiszta folyó víz alatt, és törölje szárazra puha ruhával, vagy hagyja szabadon megszáradni.

ÖSSZESZERELÉS

- A készülék összeszerelése vagy szétszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a motoregység ki van kapcsolva és le van választva a hálózati aljzatról, valamint hogy a készülék forgó alkatrészei nem mozognak.

Használat turmixgépként

- A készülék puha hozzávalók és ételek keverésére alkalmas (bébiétel, különféle koktélok, szószok, krémek stb. elkészítése).
- Illessze a turmix feltétet a motoregységhez.
- Nyomja be a feltétet a motoregységbe, amíg az a helyére nem kattan.
- A levételhez egyszerűen húzza ki a feltétet a motoregységből.

HU Magyar

Habverőként való használat
- A készülék alkalmas könnyű tészták készítésére, tejszínhab, tojásfehérje, desszertkrémek, piskóták, majonéz stb. felverésére.
- Illessze a habverőt a motoregységhez.
- Nyomja be a habverőt a motoregységbe, amíg az a helyére nem kattan.
- A levételhez egyszerűen húzza ki a habverőt a motoregységből.

Használat aprítóként
- A készülék alkalmas olyan élelmiszerek aprítására, mint a hús, gyümölcs, zöldség, kemény vagy félkemény sajt, fűszernövények, hámozott diófélék stb. Nagyon kemény élelmiszerek, például kávébab, kakaóbab, szerecsendió stb. feldolgozására is.
- Helyezze az aprítótartályt száraz, sík és stabil felületre.
- Helyezze az aprítópenge-egységet a tartályba.
- Figyelmeztetés: A pengeegység kezelésekor legyen különösen óvatos, nehogy megsérüljön az éles pengéktől.
- Helyezze a fedelet az aprítótartályra úgy, hogy a pengeegység tengelye a fedél középső részébe illeszkedjen, a fedél oldalán található rögzítőfülek pedig a tartály hornyaiba illeszkedjenek.
- Fordítsa el a fedelet úgy, hogy a fedél fülei illeszkedjenek a hornyokba. A fedél kattanással rögzüljön megfelelően.
- Illessze az összeállított egységet a motoregységhez.
- Nyomja be a motoregységbe, amíg az a helyére nem kattan.
- A levételhez egyszerűen húzza ki az egységet a motoregységből.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE
- Válassza ki az alkalmazását, és a fenti eljárások egyikének megfelelően szerelje össze a botmixert.

Turmixgépként való használat
- Helyezze a turmixolni kívánt élelmiszereket a kancsóba.
- Megjegyzés: A kancsó maximális űrtartalma 700 ml. Nem javasoljuk, hogy a kancsóba több élelmiszert tegyen, mint amennyit a „Tippek a csomagolásban” című részben található táblázat jelez.
- Csatlakoztassa a készüléket a konnektorhoz.
- Kapcsolja be a készüléket az egyik működési kapcsoló (normál/nagy sebesség) megnyomásával.
- Működés közben mindig fogja meg a turmixkannát az egyik kezével.
- Figyelmeztetés: A készülék maximális üzemideje 30 másodperc. Ne hagyja a készüléket folyamatosan működni a fent megadottnál hosszabb ideig. Ezután hagyja legalább 1 percig hűlni.
- Használat után húzza ki a készüléket a konnektorból. Győződjön meg arról, hogy a forgó alkatrészek leálltak, és szerelje szét a készüléket.
- Tisztítsa meg a kancsót a „Tisztítás és karbantartás” című részben található utasítások szerint.

Habverőként használva
- Helyezze a keverni kívánt ételt a tálba.
- Megjegyzés: A tál maximális űrtartalma 700 ml. Nem javasoljuk, hogy a tálat a „Javasolt tanácsok” részben található táblázatban feltüntetettnél több étellel töltse meg.
- Csatlakoztassa a készüléket a konnektorhoz.
- Kapcsolja be a készüléket az egyik működési kapcsoló (normál/nagy sebesség) megnyomásával.
- Működés közben mindig tartsa a keverőtálat az egyik kezével.
- Figyelmeztetés: A készülék maximális üzemideje 30 másodperc. Ne hagyja a készüléket folyamatosan működni a fent megadottnál hosszabb ideig. Ezután hagyja a készüléket legalább 1 percig hűlni.
- Használat után húzza ki a készüléket a konnektorból. Győződjön meg arról, hogy a forgó alkatrészek leálltak, és szerelje szét a készüléket.

- Tisztítsa meg a tálat a „Tisztítás és karbantartás” részben található utasítások szerint**.**

Használat aprítóként
- Helyezze az aprítani kívánt élelmiszereket a tartályba.
- Zárja le a tartályt a fedéllel.
- Megjegyzés: A tartály maximális űrtartalma 500 ml. Nem javasoljuk, hogy a tartályba több élelmiszert tegyen, mint amennyi a „Javasolt tanácsok” részben található táblázatban szerepel.
- Csatlakoztassa a készüléket a konnektorhoz.
- Kapcsolja be a készüléket az egyik működési kapcsoló (normál/nagy sebesség) megnyomásával.
- Működés közben mindig tartsa a tartályt az egyik kezével.
- Figyelmeztetés: A készülék maximális üzemideje 30 másodperc. Ne hagyja a készüléket folyamatosan működni a fent megadottnál hosszabb ideig. Ezután hagyja a készüléket legalább 1 percig hűlni.
- Ha az élelmiszer a késegységhez vagy a tartály falához ragad, kapcsolja ki a készüléket a kapcsoló elengedésével, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. Győződjön meg arról, hogy a késegység forgása leállt. Vegye le a motoregységet és a fedelet, és tisztítsa meg a késegységet és a tartály falát egy műanyag spatulával. Helyezze vissza a fedelet és a motoregységet. Csatlakoztassa a tápkábelt a konnektorba, és folytathatja a munkát.
- Használat után húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból. Győződjön meg arról, hogy a késegység leállt, majd vegye le a fedelet és a motoregységet. Először óvatosan vegye ki a késegységet, majd ürítse ki a tartály tartalmát.
- Tisztítsa meg a tartályt a „Tisztítás és karbantartás” című részben található utasítások szerint.

<u>AJÁNLOTT TIPPEK ÉS TANÁCSOK</u>
- A turmixgép tartozék használatakor azt javasoljuk, hogy alacsonyabb sebességgel kezdje a turmixolást.
- Munka közben lassú fel-le mozdulatokkal mozgassa a turmixgépet a tartályban, és turmixolja az összetevőket a kívánt állagúra.
- Az étel kifröccsenésének elkerülése érdekében helyezze a turmixgép tartozékot vagy a habverőt a tartályba a készülék elindítása előtt.
- Működés közben tartsa a turmixgép tartozékot és a habverőt víz alatt, hogy megakadályozza az étel kifröccsenését.
- Nagy mennyiségű étel feldolgozása esetén azt javasoljuk, hogy ossza fel több adagra.
- Először vágja az ételt kisebb darabokra, hogy könnyebben feldolgozható legyen.
- Turmixolás vagy aprítás előtt távolítsa el az ételből a kemény részeket (pl. magokat vagy csontokat). Ez megakadályozza a készülék károsodását.
- Turmixolás közben tartsa a botmixert enyhén megdöntve, és óvatosan mozgassa fel-le. Ne erőltesse a turmixgépet a turmixolt keverékre.

- Az alább felsorolt feldolgozási idők csak tájékoztató jellegűek. A tényleges feldolgozási idő az étel méretétől, mennyiségétől és a kívánt végső állagtól függ.

Használja turmixgépként

HOZZÁVALÓ	MAXIMÁLIS MENNYISÉG	FELDOLGOZÁSI IDŐ
Gyümölcsök és zöldségek	50 - 100 g	25 mp
Bébiételek, levesek és szószok	50 - 200 ml	25 mp
Tészták	50 - 250 ml	25 mp
Koktélok és kevert italok	50 - 500 ml	25 mp

Pélelmiszer-aprítóként használható

HOZZÁVALÓ	MAXIMÁLIS MENNYISÉG	FELDOLGOZÁSI IDŐ
Főtt tojás	2 db	4 mp

Kenyér	40 g	25 mp
Étcsokoládé	100 g	20 mp
Fokhagyma	50 g	5 mp
Hagyma	200 g	5 mp
Hús és hal	200 g	10 mp
Fűszernövények és fűszerek	30 g	20 mp
Sajt	200 g	20 mp
Diófélék	100 g	25 mp
Füge és méz	260 g	15 mp

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Győződjön meg arról, hogy a forgó alkatrészek leálltak, és szerelje szét a készüléket.
- Alaposan mossa el a fedelet, az üvegkancsót és az egyes tartozékokat meleg vízzel és semleges konyhai mosogatószerrel. Ezután öblítse le őket tiszta folyó víz alatt, és alaposan törölje szárazra puha ruhával, vagy hagyja szabadon megszáradni.
- **Figyelmeztetés:** A késegység eltávolításakor és tisztításakor legyen különösen óvatos, hogy elkerülje a sérüléseket. A késegység pengéje éles.
- Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a motoregység külső felületét.
- Soha ne merítse a motoregységet vagy a tápkábelt vízbe vagy más folyadékba.
- Ne használjon hígítót, oldószert vagy súrolószert a készülék tisztításához. Ellenkező esetben a készülék felülete megsérülhet.

KÖRNYEZETVÉDELEM



A termékeken vagy a kísérő dokumentumokon található áthúzott szemeteskuka szimbólum azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket tilos a háztartási hulladékkal keverni. A megfelelő ártalmatlanítás, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében kérjük, adja le ezeket a termékeket a kijelölt gyűjtőpontokon, ahol ingyenesen átveszik azokat. Egyes országokban a termékeket vissza is viheti a helyi kiskereskedőhöz, amikor egyenértékű új terméket vásárol. A termék megfelelő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális negatív következményeket, amelyeket egyébként a nem megfelelő hulladékkezelés okozhatna. További részletekért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a legközelebbi gyűjtőponthoz. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása a nemzeti előírásoknak megfelelően bírságot vonhat maga után.

RO Română

BLENDER DE MÂNĂ (VERTICAL)

DESCRIERE PRODUS

Blenderul de mână este un aparat de bucătărie practic care vă permite să **amestecați, să tocați și să bateți** diverse ingrediente folosind accesorii interschimbabile. Datorită dimensiunilor sale compacte și utilizării simple, este ideal pentru utilizarea zilnică în prepararea supelor, sosurilor, mâncării pentru bebeluși, cremelor sau frișcăi.

Utilizați aparatul exclusiv în scopurile pentru care a fost conceput. Orice altă utilizare este considerată utilizare necorespunzătoare. Utilizatorul/operatorul, și nu producătorul, este responsabil pentru orice daune sau accidentări cauzate de o astfel de utilizare necorespunzătoare. Rețineți că acest aparat nu a fost proiectat pentru uz comercial sau industrial. Garanția nu este valabilă dacă aparatul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau similare.

PARAMETRI TEHNICI

MODEL	2215995	2215996
TENSIUNE / FRECVENȚĂ	230 V / 50 Hz	
PUTERE	350 W	
CLASA DE PROTECȚIE	II	
CABLU DE ALIMENTARE	0,85 m H03VVH2-F 2 x 0,5 mm^2	

PĂRȚILE PRODUSULUI



RO Română

1	Comutator de funcționare (viteză normală)	7	*Recipientul tocătorului (500 ml)
2	Comutator de funcționare (viteză mare)	8	*Capacul recipientului tocătorului cu sistem de transmisie
3	Accesoriu pentru mixare	9	*Ansamblu de lame al tocătorului
4	Mecanism de cuplare	10	*Tel pentru batere
5	Unitate motor	11	*Accesoriu pentru tel cu sistem de transmisie
6	*Recipient pentru mixare (700 ml)		

**** Accesoriile nu sunt incluse în pachet pentru modelul 2215995. Acestea pot fi achiziționate separat. Informații detaliate sunt disponibile pe ambalajul produsului.***

NOTA EXPLICATIVĂ A SIMBOLURILOR	
	Citiți cu atenție manualul de utilizare.
	**Avertizare:** La scoaterea și curățarea unității cu lame, manevrați cu prudență pentru a evita rănirea. Lamele sunt ascuțite.
	Material sigur pentru contactul cu alimentele.
	Protecție prin dublă izolație, Clasa II. Nu este necesară împământarea.
	Produsul respectă directivele europene aplicabile și a fost supus procedurilor de evaluare a conformității acestor directive.
	Nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere. Predați-l la centre de colectare pentru reciclare conform normelor de protecție a mediului.
	Pentru acest ambalaj a fost achitată o contribuție financiară pentru preluarea și reciclarea sa.
	Materialele de ambalaj sunt reciclabile. Vă rugăm să nu le aruncați la gunoiul menajer, ci să le predați la puncte de colectare a materialelor reciclabile.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU BLENDERUL DE MÂNĂ

- CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL DE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A UTILIZA BLENDERUL DE MÂNĂ.

- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) care au deficiențe fizice, senzoriale sau mentale, sau lipsă de experiență și cunoștințe, dacă nu sunt supravegheate sau instruite de o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Aveți grijă ca copiii să nu se joace cu aparatul.
- Țineți aparatul departe de copii sub 3 ani, cu excepția cazului în care sunt supravegheați permanent.
- Înainte de a conecta aparatul la priză, asigurați-vă că tensiunea indicată pe eticheta aparatului corespunde cu cea a prizei.
- Verificați dacă cablul de alimentare nu este deteriorat. Dacă este deteriorat, înlocuiți-l numai în service autorizat pentru a evita riscurile.
- Nu folosiți accesorii care nu sunt recomandate de producător. Utilizarea accesoriilor necorespunzătoare poate reprezenta un pericol și poate deteriora grav aparatul.
- Aparatul este pentru uz casnic și este destinat mixării, tocatului și bătutului alimentelor. Poate fi folosit și pentru procesarea alimentelor dure, cum ar fi boabele de cafea, boabele de cacao, nucșoara etc.
- Nu folosiți aparatul în medii industriale sau în aer liber.
- Nu scufundați unitatea motorului sau cablul de alimentare în apă sau alte lichide și nu le spălați sub jet de apă curentă.
- Opriți și deconectați întotdeauna aparatul de la priză când nu este folosit, când este lăsat nesupravegheat, sau înainte de asamblare, dezasamblare, curățare sau mutare.
- Nu așezați aparatul pe plite electrice sau cu gaz, aproape de acestea, pe marginea mesei sau pe suprafețe instabile. Puneți aparatul doar pe suprafețe plane, uscate și stabile.

- Asigurați-vă că știftul cablului de alimentare nu intră în contact cu umiditatea. Nu așezați obiecte grele pe cablu. Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei și nu îl puneți pe suprafețe fierbinți.
- Nu deconectați aparatul prin tragerea cablului. Acest lucru poate deteriora cablul sau priza. Scoateți cablul trăgând de ștecăr, nu de cablu.
- Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că este asamblat corect și că accesoriul folosit nu este deteriorat. Nu folosiți niciodată aparatul cu accesorii deteriorate.
- Nu utilizați aparatul dacă nu funcționează corespunzător sau prezintă semne de deteriorare.
- Pentru a evita situațiile periculoase, nu reparați și nu modificați aparatul. Toate reparațiile trebuie efectuate în service autorizat. Intervențiile neautorizate anulează garanția.
- Nu porniți aparatul fără alimente. Utilizarea incorectă poate reduce durata de viață a aparatului.
- În timpul tocării alimentelor, nu introduceți mâinile sau alte obiecte în recipient, cum ar fi cuțite, furculițe sau linguri, pentru a evita accidentele sau deteriorarea aparatului.
- Este interzis să tocați alimente lipicioase sau lichide.
- Fiți atenți când manipulați lichide fierbinți, deoarece se poate degaja abur sau se pot stropi și vă puteți frige. Nu turnați lichide cu temperatură mai mare de 80 °C în recipient. Din motive de siguranță, lăsați alimentele fierbinți să se răcească înainte de procesare.
- Nu lăsați aparatul în funcțiune continuu mai mult de 30 secunde. Înainte de următoarea utilizare, lăsați-l să se răcească cel puțin 2 minute.
- Manipulați cu atenție unitatea de lame, mai ales la scoaterea din recipient, golirea acestuia și curățare, pentru a evita tăieturile. Lamele sunt foarte ascuțite.
- Înainte de a scoate recipientul de pe unitatea motor, asigurați-vă că aparatul este oprit, deconectat de la priză și că toate părțile rotative s-au oprit.
(*) Service autorizat: departamentul de service al producătorului sau importatorului sau altă persoană calificată, autorizată și capabilă să efectueze acest tip de reparație. În cazul unei reparații, blenderul de mână trebuie predat unui astfel de service.

FUNCȚIONARE

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Scoateți aparatul și accesoriile din ambalaj.
- Toate părțile care intră în contact cu alimentele trebuie spălate bine cu apă caldă și detergent neutru de bucătărie. Apoi clătiți-le sub jet de apă curată și ștergeți-le cu un prosop moale sau lăsați-le să se usuce natural.

MONTAREA

- Înainte de a începe montarea sau demontarea aparatului, asigurați-vă că unitatea motor este oprită și deconectată de la priză și că părțile rotative ale aparatului nu sunt în mișcare.

Utilizare ca blender

- Aparatul este potrivit pentru mixarea ingredientelor moi și a alimentelor (pregătirea mâncărurilor pentru copii, a diferitelor tipuri de cocktailuri, sosuri, creme tartinabile etc.).
- Atașați accesoriul de mixare la unitatea motor.
- Împingeți accesoriul în unitatea motor până când se fixează cu un clic.
- Pentru demontare, trageți pur și simplu accesoriul din unitatea motor.

Utilizare ca tel / mixer

- Aparatul este potrivit pentru pregătirea aluaturilor ușoare, pentru bătut frișcă, albușuri, creme pentru desert, aluat de pandișpan, maioneză etc.
- Atașați telul la unitatea motor.
- Împingeți telul în unitatea motor până când se fixează cu un clic.
- Pentru demontare, trageți pur și simplu telul din unitatea motor.

RO Română

Utilizare ca tocător de alimente
- Aparatul este potrivit pentru tocarea alimentelor, cum ar fi: carne, fructe, legume, brânzeturi tari sau semi-tari, ierburi aromatice, nuci decojite etc. Poate fi folosit și pentru procesarea alimentelor foarte dure, cum ar fi boabele de cafea, boabele de cacao, nucșoara etc.
- Așezați vasul tocătorului pe o suprafață uscată, plană și stabilă.
- Montați unitatea cu cuțite în vas.
- Avertizare: Manevrați cu prudență unitatea cu cuțite pentru a evita tăieturile; lamele sunt foarte ascuțite.
- Puneți capacul vasului astfel încât axul unității cu cuțite să se potrivească în centrul capacului, iar clemele de fixare de pe lateral să se așeze în șanțurile vasului.
- Rotiți capacul până când clemele intră complet în șanțuri; fixarea corectă este indicată printr-un clic.
- Atașați ansamblul montat la unitatea motor.
- Împingeți-l în unitatea motor până când se fixează cu un clic.
- Pentru demontare, trageți pur și simplu ansamblul din unitatea motor.

OPERAREA APARATULUI
- Alegeți modul de utilizare și asamblați blenderul vertical conform unuia dintre pașii de mai sus.
Utilizare ca blender
- Puneți în vas ingredientele pe care doriți să le mixați.
- Observație: Capacitatea maximă a vasului este de 700 ml. Nu umpleți vasul cu o cantitate mai mare de alimente decât cea indicată în tabelul din secțiunea „Sfaturi și recomandări“.
- Conectați aparatul la priza electrică.
- Porniți aparatul apăsând unul dintre comutatoarele de funcționare (viteză normală / viteză mare).
- În timpul utilizării, țineți vasul cu o mână pentru siguranță.
- Avertizare: Timpul maxim de funcționare continuă al aparatului este de 30 de secunde. Nu lăsați aparatul să funcționeze mai mult decât timpul indicat. Lăsați aparatul să se răcească cel puțin 1 minut înainte de următoarea utilizare.
- După terminarea utilizării, deconectați aparatul de la priza electrică. Asigurați-vă că părțile rotative s-au oprit complet și demontați aparatul.
- Curățați vasul conform instrucțiunilor din secțiunea „Curățare și întreținere“.

Utilizare ca tel
- Puneți în vas ingredientele pe care doriți să le bateți sau să le mixați.
- Observație: Capacitatea maximă a vasului este de 700 ml. Nu umpleți vasul cu o cantitate mai mare de alimente decât cea indicată în tabelul din secțiunea „Sfaturi și recomandări“.
- Conectați aparatul la priza electrică.
- Porniți aparatul apăsând unul dintre comutatoarele de funcționare (viteză normală / viteză mare).
- În timpul utilizării, țineți vasul cu o mână pentru siguranță.
- Avertizare: Timpul maxim de funcționare continuă al aparatului este de 30 de secunde. Nu lăsați aparatul să funcționeze mai mult decât timpul indicat. Lăsați aparatul să se răcească cel puțin 1 minut înainte de următoarea utilizare.
- După terminarea utilizării, deconectați aparatul de la priza electrică. Asigurați-vă că părțile rotative s-au oprit complet și demontați aparatul.
- Curățați vasul conform instrucțiunilor din secțiunea „Curățare și întreținere“.

Utilizare ca tocător de alimente
- Puneți în vas ingredientele pe care doriți să le tocați.
- Închideți vasul cu capacul.
- Observație: Capacitatea maximă a vasului este de 500 ml. Nu umpleți vasul cu o cantitate mai mare de alimente decât cea indicată în tabelul din secțiunea „Sfaturi și recomandări“.
- Conectați aparatul la priza electrică.

- Porniți aparatul apăsând unul dintre comutatoarele de funcționare (viteză normală / viteză mare).
- În timpul funcționării, țineți vasul cu o mână.
- Avertizare: Timpul maxim de funcționare continuă al aparatului este de 30 de secunde. Nu lăsați aparatul să funcționeze mai mult decât timpul indicat. Lăsați aparatul să se răcească cel puțin 1 minut înainte de următoarea utilizare.
- Dacă alimentele se lipesc de unitatea cu cuțite sau de pereții vasului, opriți aparatul eliberând comutatorul și deconectați-l de la priză. Asigurați-vă că unitatea cu cuțite s-a oprit complet. Scoateți unitatea motor și capacul și curățați cu o spatulă de plastic unitatea cu cuțite și pereții vasului. Montați la loc capacul și unitatea motor. Conectați cablul la priză și puteți continua lucrul.
- După terminarea utilizării, deconectați aparatul de la priza electrică. Asigurați-vă că părțile rotative s-au oprit complet și demontați aparatul.
- Curățați vasul conform instrucțiunilor din secțiunea „Curățare și întreținere“.

SFATURI ȘI RECOMANDĂRI
- La utilizarea accesoriului pentru mixare, se recomandă să începeți întotdeauna cu treapta de viteză mai mică.
- În timpul lucrului, mișcați mixerul în vas cu mișcări lente sus-jos pentru a obține consistența dorită a ingredientelor.
- Pentru a evita stropirea alimentelor, introduceți accesoriul de mixare sau telul înainte de a porni aparatul.
- Mențineți accesoriul de mixare și telul scufundate în timp ce aparatul funcționează, pentru a preveni stropirea alimentelor.
- Dacă procesați o cantitate mai mare de alimente, este recomandat să o împărțiți în mai multe porții.
- Tăiați mai întâi alimentele în bucăți mai mici pentru a facilita procesarea.
- Înainte de a mixa sau toca, îndepărtați părțile dure ale alimentelor (de exemplu, sâmburi sau oase) pentru a evita deteriorarea aparatului.
- În timpul mixării, țineți blenderul ușor înclinat și mișcați-l cu grijă sus-jos. Nu apăsați amestecul cu forța.

- Timpul de procesare indicat mai jos este orientativ. Timpul real de procesare depinde de dimensiunea ingredientelor, cantitatea acestora și consistența dorită a preparatului.

Utilizare ca mixer

INGREDIENT	CANTIATE MAXIMĂ	TIMP DE PROCESARE
Fructe și legume	50 - 100 g	25 s
Alimente pentru bebeluși, supe și sosuri	50 - 200 ml	25 s
Aluat lichid	50 - 250 ml	25 s
Cocktail-uri și băuturi mixte	50 - 500 ml	25 s

Utilizare ca tocător de alimente

INGREDIENT	CANTIATE MAXIMĂ	TIMP DE PROCESARE
Ouă fierte	2 buc	4 s
Pâine	40 g	25 s
Ciocolată neagră	100 g	20 s
Usturoi	50 g	5 s
Ceapă	200 g	5 s
Carne și pește	200 g	10 s
Ierburi și condimente	30 g	20 s
Brânză	200 g	20 s
Nuci	100 g	25 s
Smochine cu miere	260 g	15 s

RO Română

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare, opriți întotdeauna aparatul și deconectați-l de la priză.
- Asigurați-vă că părțile rotative s-au oprit și demontați aparatul.
- Spălați bine capacul, vasul și toate accesoriile cu apă caldă și cu un săpun de bucătărie neutru. Apoi clătiți-le sub apă curgătoare și ștergeți-le bine cu un prosop moale sau lăsați-le să se usuce natural.
- Avertizare: La scoaterea și curățarea unității cu cuțite, acordați o atenție sporită pentru a evita rănirea. Lama unității cu cuțite este ascuțită.
- Pentru curățarea suprafeței exterioare a unității motor, folosiți o cârpă ușor umedă.
- Nu scufundați niciodată unitatea motor sau cablul de alimentare în apă sau alte lichide.
- Nu folosiți diluanți, solvenți sau detergenți abrazivi pentru curățarea aparatului, deoarece acest lucru poate deteriora finisajul exterior al aparatului.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Simbolul pubelei de gunoi tăiate de pe produs sau din documentația însoțitoare indică faptul că aparatele electrice și electronice uzate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Pentru eliminarea, recuperarea și reciclarea corectă, predați aceste produse la puncte de colectare special desemnate, unde vor fi acceptate gratuit. Alternativ, în unele țări, puteți returna produsele retailerului local la achiziționarea unui produs nou echivalent. Eliminarea corectă a acestui produs ajută la conservarea resurselor naturale valoroase și previne posibile efecte negative asupra mediului și sănătății umane care ar putea rezulta din eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru mai multe detalii, contactați autoritățile locale sau cel mai apropiat punct de colectare. Eliminarea necorespunzătoare a acestui tip de deșeu poate atrage sancțiuni conform legislației naționale în vigoare.

EN English

HAND BLENDER

INTENDED USE

The hand blender is a convenient kitchen appliance designed for **blending, chopping, and whipping** a variety of ingredients using interchangeable attachments. Its compact size and simple operation make it ideal for everyday use, such as preparing soups, sauces, baby food, creams, or whipped cream.

Use the appliance only for its intended purposes. Any other use is considered improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for any damage or injury resulting from improper use. Please note that this appliance is not designed for commercial or industrial use. The warranty will be void if the appliance is used for commercial, industrial, or similar purposes.

TECHNICAL PARAMETERS		
MODEL	**2215995**	**2215996**
VOLTAGE /FREQUENCY	230 V / 50 Hz	
POWER RATING	350 W	
PROTECTION CLASS	II	
POWER CABLE	0.85 m H03VVH2-F 2 x 0.5 mm^2	

PRODUCT PARTS



EN English

1	Power switch (normal speed)	7	*Food chopper bowl (500 ml)
2	Power switch (high speed)	8	*Food chopper lid with gear system
3	Blending attachment	9	*Food chopper blade assembly
4	Coupling mechanism	10	*Whisk
5	Motor unit	11	*Whisk attachment with gear system
6	*Blending container (700 ml)		

**** Accessories are not included with model 2215995 and are available for purchase separately. For more detailed information, please refer to the product packaging.***

VYSVETLIVKY SYMBOLOV	
	Read the instruction manual.
	**Warning:** Take extra care when removing and cleaning the blade assembly to avoid injury. The blades are sharp.
	Food-safe material.
	Double insulation protection, Class II. No grounding required.
	The product complies with applicable European directives, and conformity assessment procedures have been carried out.
	Do not dispose of with regular household waste. Please use appropriate recycling facilities to help protect the environment.
	A financial contribution has been paid for the take-back and recycling of this packaging.
	Packaging materials are recyclable. Please do not dispose of them with household waste; take them to a designated recycling collection point.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR HAND BLENDERS

- READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE HAND BLENDER.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or by persons lacking experience or knowledge, unless they are supervised or have been instructed on the safe use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance out of the reach of children under 3 years of age unless they are under continuous supervision.
- Before connecting the appliance to a power outlet, make sure that the voltage stated on the rating label matches the voltage in your outlet.
- Check the power cord for damage. If the cord is damaged, it must be replaced by an authorized service center to avoid a hazard.
- Do not use accessories that are not recommended by the manufacturer. Using unsuitable accessories may pose a safety risk and could seriously damage the appliance.
- This appliance is intended for household use only and is designed for blending, chopping, and whisking food. It is also suitable for processing hard foods such as coffee beans, cocoa beans, nutmeg, and similar items.
- Do not use the appliance in industrial environments or outdoors.
- Do not immerse the motor unit or power cord in water or any other liquid, and do not wash these parts under running water.
- Always switch off the appliance and disconnect it from the power outlet when not in use, when left unattended, and before assembly, disassembly, cleaning, or moving the appliance.
- Do not place the appliance on or near an electric or gas stove, on the edge of a table, or on unstable surfaces. Always place the appliance on a flat, dry, and stable surface.

- Ensure that the power plug does not come into contact with moisture. Do not place heavy objects on the power cord. Make sure the power cord does not hang over the edge of a table or come into contact with hot surfaces.
- Do not unplug the appliance by pulling on the power cord, as this may damage the cord or the power outlet. Always unplug it by pulling the plug.
- Before switching on the appliance, make sure it is properly assembled. Also check that the selected accessory is not damaged. Never use the appliance with damaged accessories.
- Do not use the appliance if it is not functioning properly or shows any signs of damage.
- To prevent hazardous situations, do not attempt to repair or modify the appliance yourself. All repairs must be carried out by an authorized service center. Any tampering with the appliance will void the warranty.
- Do not operate the appliance without ingredients. Improper use may negatively affect its lifespan.
- During chopping, do not put your hands or objects such as knives, forks, or wooden spoons into the glass container. Doing so may cause injury or damage to the appliance.
- Chopping sticky foods or liquids is prohibited.
- Use extra caution when handling hot liquids, as steam may be released or liquids may splash and cause scalding. Do not fill the glass container with liquids hotter than 80 °C. For safety reasons, we recommend allowing hot foods to cool before processing.
- Do not operate the appliance continuously for longer than 30 seconds. Allow it to cool for at least 2 minutes before using it again.
- Take extra care when handling the blade assembly, especially when removing it from the container, emptying the container, or cleaning it, to avoid injury. The blades are sharp.
- Before removing the container from the motor unit, make sure the motor unit is switched off, unplugged from the power outlet, and that all rotating parts have come to a complete stop.

(*) Authorized service: The service department of the manufacturer or importer, or any other person who is qualified, authorized, and competent to perform this type of repair. In the event of a repair, the “smoothie” countertop blender must be taken to such a service center.

OPERATION

BEFORE FIRST USE

- Remove the appliance and all accessories from the packaging material.
- Thoroughly wash all parts intended to come into contact with food using warm water and a mild dishwashing detergent. Rinse them under clean running water and dry them thoroughly with a soft cloth, or allow them to air-dry.

ASSEMBLY

- Before assembling or disassembling the appliance, make sure that the motor base is switched off and unplugged from the power outlet, and that all rotating parts have stopped.

Using the Appliance as a Blender

- The appliance is suitable for blending soft ingredients and foods, such as baby food, various types of smoothies, sauces, spreads, and similar preparations.
- Attach the blending attachment to the motor unit.
- Push the attachment into the motor unit until it clicks into place.
- To remove, simply pull the attachment out of the motor unit.

Using the Appliance as a Whisk

- The appliance is suitable for preparing light batters, whipping cream, egg whites, dessert creams, sponge cake batters, mayonnaise, and similar foods.
- Attach the whisk to the motor unit.

- Push the whisk into the motor unit until it clicks into place.
- To remove, simply pull the whisk out of the motor unit.

Using the Appliance as a Food Chopper

- The appliance is suitable for chopping foods such as meat, fruit, vegetables, hard or semi-hard cheese, herbs, shelled nuts, and similar items. It can also be used to process very hard foods such as coffee beans, cocoa beans, nutmeg, and the like.
- Place the food chopper bowl on a dry, flat, and stable surface.
- Install the chopper blade assembly into the bowl.
- **Warning**: Handle the blade assembly with extreme care to avoid injury from the sharp blades.
- Fit the lid onto the chopper bowl so that the shaft of the blade assembly engages with the center of the lid and the locking tabs on the sides of the lid fit into the grooves of the bowl.
- Turn the lid until the tabs slide into the grooves. Proper locking of the lid is indicated by a clicking sound.
- Attach the assembled unit to the motor unit.
- Push it into the motor unit until it clicks into place.
- To remove, simply pull the assembled unit out of the motor unit.

OPERATING THE APPLIANCE

- Select the desired mode of use and assemble the hand blender according to one of the procedures described above.

Using it as a Blender

- Place the food to be blended into the container.
- **Note:** The maximum capacity of the container is 700 ml. Do not fill the container beyond the amounts specified in the table in the “Recommended Tips” section.
- Connect the appliance to a power outlet.
- Switch on the appliance by pressing one of the operating buttons (normal or high speed).
- During operation, always hold the blending container with one hand.
- **Warning:** The maximum continuous operating time is 30 seconds. Do not operate the appliance continuously for longer than specified. Allow the appliance to cool for at least 1 minute before restarting.
- After use, unplug the appliance from the power outlet. Make sure all rotating parts have come to a complete stop, then disassemble the appliance.
- Clean the container according to the instructions in the “Cleaning and Maintenance” section.

Using it as a Whisk

- Place the ingredients to be whisked into the container.
- **Note:** The maximum capacity of the container is 700 ml. Do not fill the container beyond the amounts specified in the table in the “Recommended Tips” section.
- Connect the appliance to a power outlet.
- Switch on the appliance by pressing one of the operating buttons (normal or high speed).
- During operation, always hold the container with one hand.
- **Warning:** The maximum continuous operating time is 30 seconds. Do not operate the appliance continuously for longer than specified. Allow the appliance to cool for at least 1 minute before restarting.
- After use, unplug the appliance from the power outlet. Make sure all rotating parts have stopped, then disassemble the appliance.
- Clean the container according to the instructions in the “Cleaning and Maintenance” section.

Using it as a Food Chopper

- Place the food to be chopped into the bowl.
- Close the bowl with the lid.
- **Note:** The maximum capacity of the bowl is 500 ml. Do not fill the bowl beyond the amounts specified in

the table in the “Recommended Tips” section.
- Connect the appliance to a power outlet.
- Switch on the appliance by pressing one of the operating buttons (normal or high speed).
- During operation, always hold the bowl with one hand.
- Warning: The maximum continuous operating time is 30 seconds. Do not operate the appliance continuously for longer than specified. Allow the appliance to cool for at least 1 minute before restarting.
- If food sticks to the blade assembly or the sides of the bowl, switch off the appliance by releasing the button and unplug it from the power outlet. Make sure the blade assembly has stopped rotating. Remove the motor unit and lid, and use a plastic spatula to clean the blade assembly and the sides of the bowl. Reattach the lid and motor unit, plug the appliance back in, and continue processing.
- After use, unplug the appliance from the power outlet. Make sure the blade assembly has stopped rotating, then remove the lid and motor unit. Carefully remove the blade assembly first, then empty the contents of the bowl.
- Clean the bowl according to the instructions in the “Cleaning and Maintenance” section.

RECOMMENDED TIPS AND ADVICE
- When using the blending attachment, we recommend starting at the lower speed setting.
- During operation, move the blender slowly up and down in the container until the ingredients reach the desired consistency.
- To prevent splashing, place the blending attachment or whisk into the container before switching the appliance on.
- Keep the blending attachment and whisk fully immersed while the appliance is in operation to avoid splashing.
- When processing larger quantities of food, we recommend dividing them into several smaller batches.
- Cut food into smaller pieces before processing to make blending or chopping easier.
- Remove hard parts from food (such as pits or bones) before blending or chopping to prevent damage to the appliance.
- While blending, hold the hand blender at a slight angle and move it gently up and down. Do not press the blender forcefully downward into the mixture.

- The processing times listed below are for guidance only. Actual processing time depends on the size and quantity of the food and the desired final consistency.

Using the Appliance as a Blender

INGREDIENT	MAXIMUM AMOUNT	PROCESSING TIME
Fruit and vegetables	50 - 100 g	25 s
Baby food, soups, and sauces	50 - 200 ml	25 s
Thin batters	50 - 250 ml	25 s
Smoothies and mixed drinks	50 - 500 ml	25 s

Using the Appliance as a Food Chopper

INGREDIENT	MAXIMUM AMOUNT	PROCESSING TIME
Boiled eggs	2 pcs	4 s
Bread	40 g	25 s
Dark chocolate	100 g	20 s
Garlic	50 g	5 s
Onion	200 g	5 s
Meat and fish	200 g	10 s
Herbs and spices	30 g	20 s

Cheese	200 g	20 s
Nuts	100 g	25 s
Figs and honey	260 g	15 s

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always switch off the appliance and unplug it from the power outlet before cleaning.
- Make sure that all rotating parts have stopped, then disassemble the appliance.
- Wash the lid, glass container, and individual attachments thoroughly in warm water using a mild dishwashing detergent. Rinse them under clean running water and dry them carefully with a soft cloth, or allow them to air-dry.
- **Warning:** Use caution when removing and cleaning the blade assembly to avoid injury. The blades are sharp.
- Clean the outer surface of the motor unit with a slightly damp cloth.
- Never immerse the motor unit or power cord in water or any other liquid.
- Do not use thinners, solvents, or abrasive cleaning agents to clean the appliance, as these may damage the surface finish.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT



The symbol of a crossed-out waste bin on the product or in the accompanying documents indicates that electrical and electronic appliances must not be disposed of with regular household waste. For proper disposal, recovery and recycling, please hand these products over to designated collection points where they will be accepted free of charge. Alternatively, in some countries, you can return your products to your local retailer when purchasing an equivalent new product. Proper disposal of this product helps conserve valuable natural resources and prevents potential negative impacts on the environment and human health that could result from improper waste handling. For more information, contact your local authorities or the nearest collection point. Improper disposal of this type of waste may result in fines in accordance with national regulations.

DE Deutsch

STABMIXER

VERWENDUNG

Der Stabmixer ist ein praktisches Küchengerät, das das **Mixen, Zerkleinern** und **Schlagen** verschiedener Zutaten mithilfe austauschbarer Aufsätze ermöglicht. Dank seiner kompakten Abmessungen und der einfachen Bedienung ist er ideal für den täglichen Gebrauch bei der Zubereitung von Suppen, Soßen, Babynahrung, Cremes oder Schlagsahne.

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für die vorgesehenen Zwecke. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäße Verwendung. Der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller ist für alle Schäden oder Verletzungen verantwortlich, die durch diese unsachgemäße Verwendung entstehen. Beachten Sie, dass dieses Gerät nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz konzipiert wurde. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät für gewerbliche, industrielle oder ähnliche Zwecke verwendet wird.

TECHNISCHE PARAMETER

MODELL	2215995	2215996
SPANNUNG / FREQUENZ	230 V / 50 Hz	
LEISTUNGSAUFNAHME	350 W	
SCHUTZKLASSE	II	
NETZKABEL	0,85 m H03VVH2-F 2 x 0,5 mm^2	

TEILE DES PRODUKTS



DE Deutsch

1	Betriebsschalter (normale Geschwindigkeit)	7	*Behälter des Zerkleinerers (500 ml)
2	Betriebsschalter (hohe Geschwindigkeit)	8	*Deckel des Zerkleinererbehälters mit Getriebesystem
3	Mixaufsatz	9	*Messereinheit des Zerkleinerers
4	Verbindungsmechanismus	10	*Schneebesen zum Schlagen
5	Motoreinheit	11	*Schneebesenaufsatz mit Getriebesystem
6	*Mischbecher (700 ml)		

Zubehör ist für das Modell 2215995 nicht im Lieferumfang enthalten. Separat erhältlich. Weitere Informationen finden Sie auf der Produktverpackung.

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE	
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	**Warnhinweis**: Beim Herausnehmen und Reinigen der Messereinheit ist erhöhte Vorsicht geboten, um Verletzungen zu vermeiden. Die Klingen der Messereinheit sind scharf.
	Lebensmittelechtes Material.
	Schutz durch doppelte Isolierung II. Erdung nicht erforderlich.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien und es wurde das Konformitätsbewertungsverfahren dieser Richtlinien durchgeführt.
	Nicht im normalen Hausmüll entsorgen. Wenden Sie sich stattdessen auf umweltfreundliche Weise an Recyclingstellen. Bitte tragen Sie aktiv zum Schutz der Umwelt bei.
	Für diese Verpackung wurde ein finanzieller Beitrag für die Rücknahme und die weitere Verarbeitung durch Recycling entrichtet.
	Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht im Hausmüll, sondern geben Sie sie bei einer Sammelstelle für Wertstoffe ab.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR STABMIXER

- LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DEN STABMIXER IN BETRIEB NEHMEN.

- Das Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder mangelnde Erfahrung und Kenntnisse eine sichere Verwendung verhindern, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in die Benutzung des Geräts eingewiesen. Achten Sie auf Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren, es sei denn, sie stehen unter ständiger Aufsicht.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Geräts an die Steckdose, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Überprüfen Sie, ob das Netzkabel beschädigt ist. Ist dies der Fall, lassen Sie es von einem autorisierten Service austauschen, um Gefahren zu vermeiden.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird. Die Verwendung ungeeigneten Zubehörs kann eine Gefahr für den Benutzer darstellen und das Gerät schwer beschädigen.
- Das Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt bestimmt und dient zum Mixen, Zerkleinern und Schlagen von Lebensmitteln. Es eignet sich auch zur Verarbeitung harter Lebensmittel wie z. B. Kaffeebohnen, Kakaobohnen, Muskatnuss usw.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in industrieller Umgebung oder im Freien.
- Tauchen Sie die Motoreinheit und das Netzkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und reinigen Sie diese Teile nicht unter fließendem Wasser.
- Schalten Sie das Gerät stets aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie es nicht benutzen, wenn es unbeaufsichtigt bleibt sowie vor Montage, Demontage, Reinigung oder Umsetzen des Geräts.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe von Elektro- oder Gasherden, an den Rand eines Tisches oder auf instabile Oberflächen. Platzieren Sie das Gerät ausschließlich auf einer ebenen, trockenen und stabilen Fläche.
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker nicht mit Feuchtigkeit in Berührung kommt. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht über die Tischkante hängt oder mit heißen Oberflächen in Kontakt kommt.
- Ziehen Sie den Netzstecker niemals am Kabel aus der Steckdose. Dies könnte das Netzkabel oder die Steckdose beschädigen. Ziehen Sie den Stecker immer am Steckergehäuse heraus.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass es korrekt zusammengebaut ist. Überprüfen Sie außerdem, ob das verwendete Zubehör unbeschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät niemals mit beschädigtem Zubehör.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder Anzeichen von Beschädigungen aufweist.
- Um gefährliche Situationen zu vermeiden, reparieren oder verändern Sie das Gerät nicht selbst. Überlassen Sie alle Reparaturen einem autorisierten Servicezentrum. Eingriffe in das Gerät führen zum Erlöschen der Garantie.
- Betreiben Sie das Gerät nicht im Leerlauf. Unsachgemäßer Gebrauch kann die Lebensdauer des Geräts negativ beeinflussen.
- Stecken Sie während des Zerkleinerns keine Hände oder Gegenstände wie Küchenmesser, Gabeln oder Kochlöffel in den Glasbehälter. Es besteht Verletzungs- oder Beschädigungsgefahr.
- Das Zerkleinern von klebrigen Lebensmitteln oder Flüssigkeiten ist verboten.
- Seien Sie beim Umgang mit heißen Flüssigkeiten besonders vorsichtig, da Dampf austreten oder Flüssigkeiten spritzen und Verbrühungen verursachen können. Füllen Sie den Glasbehälter nicht mit Flüssigkeiten über 80 °C. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir, heiße Lebensmittel vor der Verarbeitung abkühlen zu lassen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 20 Sekunden ununterbrochen. Lassen Sie es vor dem erneuten Einschalten mindestens 2 Minuten abkühlen.
- Seien Sie beim Umgang mit der Messereinheit, insbesondere beim Herausnehmen aus dem Behälter, beim Entleeren des Behälters und bei der Reinigung, besonders vorsichtig, um Verletzungen zu vermeiden. Die Klingen der Messereinheit sind scharf.
- Vergewissern Sie sich vor dem Abnehmen des Behälters von der Motoreinheit, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt ist und die rotierenden Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
(*)Autorisierter Service: Serviceabteilung des Herstellers oder Importeurs oder eine andere qualifizierte, autorisierte und fachkundige Person, die berechtigt ist, diese Art von Reparaturen durchzuführen. Im Reparaturfall muss der Stabmixer einem solchen Service übergeben werden.

BETRIEB

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Nehmen Sie das Gerät und sein Zubehör aus dem Verpackungsmaterial.
- Waschen Sie alle Teile, die für den Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt sind, gründlich in warmem Wasser mit einem neutralen Küchenreinigungsmittel. Spülen Sie sie anschließend unter fließendem, sauberem Wasser ab und trocknen Sie sie sorgfältig mit einem weichen Tuch oder lassen Sie sie frei trocknen.

MONTAGE

- Vergewissern Sie sich vor Beginn der Montage oder Demontage des Geräts, dass die Motoreinheit

ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist und dass sich keine rotierenden Teile des Geräts in Bewegung befinden.

Verwendung als Mixer

- Das Gerät eignet sich zum Mixen weicher Zutaten und Lebensmittel (Zubereitung von Babynahrung, verschiedenen Arten von Cocktails, Soßen, Aufstrichen usw.).
- Setzen Sie den Mixaufsatz an der Motoreinheit an.
- Drücken Sie den Aufsatz in die Motoreinheit, bis er hörbar einrastet.
- Zum Entfernen ziehen Sie den Aufsatz einfach aus der Motoreinheit heraus.

Verwendung als Schneebesen

- Das Gerät eignet sich zur Zubereitung leichter Teige, zum Schlagen von Sahne, Eiweiß, Dessertcremes, Biskuitteigen, Mayonnaise usw.
- Setzen Sie den Schneebesen an der Motoreinheit an.
- Drücken Sie den Schneebesen in die Motoreinheit, bis er hörbar einrastet.
- Zum Entfernen ziehen Sie den Schneebesen einfach aus der Motoreinheit heraus.

Verwendung als Zerkleinerer

- Das Gerät eignet sich zum Zerkleinern von Lebensmitteln wie z. B. Fleisch, Obst, Gemüse, hartem oder halbhartem Käse, Kräutern, geschälten Nüssen usw. Es kann auch zur Verarbeitung sehr harter Lebensmittel wie z. B. Kaffeebohnen, Kakaobohnen, Muskatnuss usw. verwendet werden.
- Stellen Sie den Zerkleinererbehälter auf eine trockene, ebene und stabile Oberfläche.
- Setzen Sie die Messereinheit des Zerkleinerers in den Behälter ein.
- **Warnung:** Seien Sie beim Umgang mit der Messereinheit besonders vorsichtig, um Verletzungen durch die scharfen Klingen zu vermeiden.
- Setzen Sie den Deckel auf den Zerkleinererbehälter so auf, dass die Welle der Messereinheit in den mittleren Teil des Deckels greift und die Verriegelungsnasen an den Seiten des Deckels in die Nuten des Behälters einrasten.
- Drehen Sie den Deckel, sodass die Nasen in die Nuten gleiten. Die korrekte Verriegelung des Deckels wird durch ein Klicken signalisiert.
- Setzen Sie die montierte Einheit auf die Motoreinheit auf.
- Drücken Sie sie in die Motoreinheit, bis sie hörbar einrastet.
- Zum Entfernen ziehen Sie die montierte Einheit einfach aus der Motoreinheit heraus..

BEDIENUNG DES GERÄTS

- Wählen Sie die gewünschte Verwendungsart und montieren Sie den Stabmixer gemäß einem der oben beschriebenen Verfahren.

Verwendung als Mixer

- Geben Sie die zu mixenden Lebensmittel in den Behälter.
- **Hinweis**: Das maximale Fassungsvermögen des Behälters beträgt 700 ml. Es wird nicht empfohlen, den Behälter mit größeren Mengen einzelner Lebensmittel zu befüllen, als in der Tabelle im Abschnitt „Empfohlene Hinweise“ angegeben.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an.
- Schalten Sie das Gerät durch Drücken eines der Betriebsschalter (normale/hohe Geschwindigkeit) ein.
- Halten Sie während des Betriebs des Geräts den Mixbehälter stets mit einer Hand fest.
- **Warnung:** Die maximale Betriebszeit des Geräts beträgt 30 Sekunden. Lassen Sie das Gerät nicht länger als oben angegeben ununterbrochen in Betrieb. Lassen Sie das Gerät anschließend mindestens 1 Minute abkühlen.
- Trennen Sie das Gerät nach Beendigung der Nutzung vom Stromnetz. Vergewissern Sie sich, dass die rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind, und demontieren Sie das Gerät.

- Reinigen Sie den Behälter gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Reinigung und Wartung“.

Verwendung als Schneebesen
- Geben Sie die zu schlagenden Lebensmittel in den Behälter.
- **Hinweis:** Das maximale Fassungsvermögen des Behälters beträgt 700 ml. Es wird nicht empfohlen, den Behälter mit größeren Mengen einzelner Lebensmittel zu befüllen, als in der Tabelle im Abschnitt „Empfohlene Hinweise“ angegeben.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an.
- Schalten Sie das Gerät durch Drücken eines der Betriebsschalter (normale/hohe Geschwindigkeit) ein.
- Halten Sie während des Betriebs des Geräts den Mixbehälter stets mit einer Hand fest.
- **Warnung:** Die maximale Betriebszeit des Geräts beträgt 30 Sekunden. Lassen Sie das Gerät nicht länger als oben angegeben ununterbrochen in Betrieb. Lassen Sie das Gerät anschließend mindestens 1 Minute abkühlen.
- Trennen Sie das Gerät nach Beendigung der Nutzung vom Stromnetz. Vergewissern Sie sich, dass die rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind, und demontieren Sie das Gerät.
- Reinigen Sie den Behälter gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Reinigung und Wartung“.

Verwendung als Zerkleinerer
- Geben Sie die zu zerkleinernden Lebensmittel in den Behälter.
- Schließen Sie den Behälter mit dem Deckel.
- **Hinweis:** Das maximale Fassungsvermögen des Behälters beträgt 500 ml. Es wird nicht empfohlen, den Behälter mit größeren Mengen einzelner Lebensmittel zu befüllen, als in der Tabelle im Abschnitt „Empfohlene Hinweise“ angegeben.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an.
- Schalten Sie das Gerät durch Drücken eines der Betriebsschalter (normale/hohe Geschwindigkeit) ein.
- Halten Sie während des Betriebs des Geräts den Behälter stets mit einer Hand fest.
- **Warnung:** Die maximale Betriebszeit des Geräts beträgt 30 Sekunden. Lassen Sie das Gerät nicht länger als oben angegeben ununterbrochen in Betrieb. Lassen Sie das Gerät anschließend mindestens 1 Minute abkühlen.
- Falls Lebensmittel an der Messereinheit oder an den Wänden des Behälters haften bleiben, schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schalter loslassen, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass sich die Messereinheit nicht mehr dreht. Entfernen Sie die Motoreinheit und den Deckel und reinigen Sie die Messereinheit sowie die Innenwände des Behälters mit einem Kunststoffspatel. Setzen Sie anschließend den Deckel und die Motoreinheit wieder auf. Stecken Sie den Netzstecker wieder ein und setzen Sie die Arbeit fort.
- Trennen Sie das Gerät nach Beendigung der Nutzung vom Stromnetz. Vergewissern Sie sich, dass sich die Messereinheit nicht mehr dreht, und entfernen Sie den Deckel und die Motoreinheit. Nehmen Sie zuerst vorsichtig die Messereinheit heraus und entleeren Sie anschließend den Inhalt des Behälters.
- Reinigen Sie den Behälter gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Reinigung und Wartung“.

EMPFOHLENE TIPPS UND HINWEISE
- Bei Verwendung des Mixaufsatzes empfehlen wir, stets mit einer niedrigeren Geschwindigkeitsstufe zu beginnen.
- Bewegen Sie den Mixer während der Arbeit mit langsamen Auf- und Abbewegungen im Behälter, bis die Zutaten die gewünschte Konsistenz erreicht haben.
- Um ein Verspritzen der Lebensmittel zu vermeiden, setzen Sie den Mixaufsatz oder den Schneebesen in den Behälter ein, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Halten Sie den Mixaufsatz und den Schneebesen während des Betriebs stets eingetaucht, um ein Spritzen der Lebensmittel zu verhindern.
- Bei der Verarbeitung größerer Mengen von Lebensmitteln empfehlen wir, diese in mehrere Portionen

aufzuteilen.
- Schneiden Sie die Lebensmittel vorab in kleinere Stücke, um die Verarbeitung zu erleichtern.
- Entfernen Sie vor dem Mixen oder Zerkleinern harte Bestandteile (z. B. Kerne oder Knochen), um Beschädigungen des Geräts zu vermeiden.
- Halten Sie den Stabmixer während des Mixens leicht geneigt und bewegen Sie ihn vorsichtig auf und ab. Drücken Sie die Mischung nicht mit Kraft nach unten.

- Die unten angegebene Verarbeitungszeit der Lebensmittel dient lediglich zur Orientierung. Die tatsächliche Verarbeitungszeit hängt von der Größe der Lebensmittel, ihrer Menge und der gewünschten Endkonsistenz ab.

Verwendung als Mixer

ZUTAT	MAXIMALE MENGE	VERARBEITUNGSZEIT
Obst und Gemüse	50 - 100 g	25 s
Babynahrung, Suppen und Soßen |	50 - 200 ml	25 s
Dünne Teige	50 - 250 ml	25 s
Cocktails und Mixgetränke	50 - 500 ml	25 s

Verwendung als Zerkleinerer

ZUTAT	MAXIMALE MENGE	VERARBEITUNGSZEIT
Gekochte Eier	2 ks	4 s
Brot	40 g	25 s
Bitterschokolade	100 g	20 s
Knoblauch	50 g	5 s
Zwiebel	200 g	5 s
Fleisch und Fisch	200 g	10 s
Kräuter und Gewürze	30 g	20 s
Käse	200 g	20 s
Nüsse	100 g	25 s
Feigen und Honig	260 g	15 s

REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung stets aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Vergewissern Sie sich, dass die rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind, und demontieren Sie das Gerät.
- Waschen Sie den Deckel, den Glasbehälter und die einzelnen Aufsätze gründlich in warmem Wasser mit einem neutralen Küchenreinigungsmittel. Spülen Sie sie anschließend unter fließendem, sauberem Wasser ab und trocknen Sie sie sorgfältig mit einem weichen Tuch oder lassen Sie sie frei trocknen.
- Warnung: Seien Sie beim Herausnehmen und Reinigen der Messereinheit besonders vorsichtig, um Verletzungen zu vermeiden. Die Klingen der Messereinheit sind scharf.
- Reinigen Sie die äußere Oberfläche der Motoreinheit mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Tauchen Sie die Motoreinheit oder das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Verdünner, Lösungsmittel oder scheuernden Reinigungsmittel. Andernfalls kann die Oberflächenbeschichtung des Geräts beschädigt werden.

DE Deutsch

UMWELTSCHUTZ



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Produkten oder in den Begleitdokumenten bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Geräte nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Zur ordnungsgemäßen Entsorgung, Wiederverwertung und zum Recycling bringen Sie diese Produkte zu dafür vorgesehenen Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen werden. Alternativ können Sie in einigen Ländern Ihre Produkte beim Kauf eines gleichwertigen neuen Produkts an den örtlichen Händler zurückgeben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie zur Schonung wertvoller natürlicher Ressourcen bei und helfen, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die durch unsachgemäße Abfallentsorgung entstehen könnten. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde oder bei der nächstgelegenen Sammelstelle. Bei unsachgemäßer Entsorgung dieser Art von Abfällen können gemäß den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden.

SI Slovenski

PALIČNI MEŠALNIK

UPORABA

Palični mešalnik je praktična kuhinjska naprava, ki omogoča **mešanje**, **sekljanje** in **stepanje** različnih sestavin s pomočjo zamenljivih nastavkov. Zaradi kompaktnih dimenzij in enostavne uporabe je idealen za vsakodnevno uporabo pri pripravi juh, omak, otroških kašic, krem ali stepene smetane.

Napravo uporabljajte samo za predpisane namene. Vsaka druga uporaba se šteje za primer nepravilne uporabe. Uporabnik/upravljavec in ne proizvajalec bo odgovoren za kakršno koli škodo ali poškodbe, povzročene zaradi takšne nepravilne uporabe. Upoštevajte, da ta naprava ni bila zasnovana za komercialno ali industrijsko uporabo. Garancija ne bo veljavna, če bo naprava uporabljena za komercialne, industrijske ali podobne namene.

TEHNIČNI PARAMETRI

MODEL	2215995	2215996
NAPETOST / FREKVENCA	230 V / 50 Hz	
NAZIVNA MOČ	350 W	
RAZRED ZAŠČITE	II	
NAPAJALNI KABEL	0,85 m H03VVH2-F 2 x 0,5 mm^2	

DELI IZDELKA



1	Delovno stikalo (normalna hitrost)	7	*Posoda sekljalnika za živila (500 ml)
2	Delovno stikalo (visoka hitrost)	8	*Pokrov posode sekljalnika za živila s prenosnim sistemom
3	Nastavek za mešanje	9	*Nožna enota sekljalnika za živila
4	Povezovalni mehanizem	10	*Metlica za stepanje
5	Motorna enota	11	*Nastavek metlice za stepanje s prenosnim sistemom
6	*Posoda za mešanje (700 ml)		

Dodatna oprema ni vključena v pakiranje. Na voljo za ločen nakup. Podrobnejše informacije so navedene na embalaži izdelka.

RAZLAGA SIMBOLOV	
	Preberite navodila za uporabo.
	**Opozorilo:** Pri odstranjevanju in čiščenju nožne enote bodite še posebej previdni, da ne pride do poškodb. Rezilo nožne enote je ostro.
	Varen material za stik z živili.
	Zaščita z dvojno izolacijo II. Ozemljitev ni potrebna.
	Izdelek je v skladu z veljavnimi evropskimi direktivami in izvedena je bila metoda ocenjevanja skladnosti s temi direktivami.
	Ne odlagajte med običajne gospodinjske odpadke. Namesto tega se na okolju prijazen način obrnite na centre za recikliranje. Prosimo, posvetite pozornost varovanju okolja.
	Za to embalažo je bil plačan finančni prispevek za njen povratni prevzem in nadaljnjo obdelavo z recikliranjem.
	Embalažni materiali so reciklabilni. Embalažnih materialov ne odlagajte v komunalne odpadke, temveč jih oddajte v zbirni center za sekundarne surovine.

VARNOSTNA NAVODILA ZA PALIČNE MEŠALNIKE

- POZORNO PREBERITE TA NAVODILA ZA UPORABO, PREDEN ZAČNETE UPORABLJATI PALIČNI MEŠALNIK.

- Naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki), katerih telesne, čutne ali duševne sposobnosti oziroma pomanjkanje izkušenj in znanja preprečujejo varno uporabo naprave, razen če so pod nadzorom ali so bile poučene o uporabi naprave s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost. Pazite na otroke, da zagotovite, da se z izdelkom ne bodo igrali.
- Napravo hranite izven dosega otrok, mlajših od 3 let, razen če so otroci stalno pod nadzorom.
- Pred priključitvijo naprave v električno vtičnico se prepričajte, da se napetost, navedena na tipski ploščici, ujema z napetostjo v vaši vtičnici.
- Preverite, ali napajalni kabel ni poškodovan. V primeru, da je poškodovan, ga pustite zamenjati v pooblaščenem servisu, da se prepreči nevarnost.
- Ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča. Uporaba neustreznih dodatkov lahko predstavlja nevarnost za uporabnika in resno poškoduje vašo napravo.
- Naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in služi za mešanje, sekljanje in stepanje živil. Primerna je tudi za obdelavo trdih živil, kot so npr. kavna zrna, kakavova zrna, muškatni orešček ipd.
- Naprave ne uporabljajte v industrijskem okolju ali na prostem.
- Motorne enote in napajalnega kabla ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino niti teh delov ne umivajte pod tekočo vodo.
- Napravo vedno izklopite in izključite iz električne vtičnice, kadar je ne uporabljate, kadar jo pustite brez nadzora ter pred montažo, demontažo, čiščenjem ali premikanjem.

- Naprave ne postavljajte na električni ali plinski štedilnik ali v njegovo bližino, na rob mize ali na nestabilne površine. Napravo postavljajte samo na ravno, suho in stabilno površino.
- Pazite, da vtič napajalnega kabla ne pride v stik z vlago. Na napajalni kabel ne polagajte težkih predmetov. Pazite, da napajalni kabel ne visi čez rob mize ali da se ne dotika vroče površine.
- Naprave ne izključujte iz električne vtičnice z vlečenjem za napajalni kabel. To lahko povzroči poškodbo napajalnega kabla ali vtičnice. Kabel izključite iz vtičnice tako, da primete vtič.
- Pred zagonom naprave se prepričajte, da je pravilno sestavljena. Prav tako preverite, ali izbrana dodatna oprema ni poškodovana. Nikoli ne uporabljajte naprave s poškodovano dodatno opremo.
- Naprave ne uporabljajte, če ne deluje pravilno ali kaže znake poškodb.
- Da bi preprečili nevarne situacije, naprave ne popravljajte sami niti je kakor koli ne spreminjajte. Vsa popravila prepustite pooblaščenemu servisnemu centru. Z vsakim posegom v napravo preneha veljati garancija.
- Naprave ne zaganjajte prazne. Nepravilna uporaba naprave lahko negativno vpliva na njeno življenjsko dobo.
- Med sekljanjem živil ne vstavljajte rok ali predmetov, kot so kuhinjski nož, vilice ali kuhalnica, v stekleno posodo. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb ali poškodovanja naprave.
- Prepovedano je sekljati lepljiva živila ali tekočine.
- Pri ravnanju z vročimi tekočinami bodite še posebej previdni, saj se lahko sprošča para ali tekočina lahko brizgne in vas opeče. Steklene posode ne polnite s tekočinami s temperaturo nad 80 °C. Iz varnostnih razlogov priporočamo, da vroča živila pred obdelavo pustite, da se ohladijo.
- Naprave ne puščajte neprekinjeno v delovanju dlje kot 20 sekund. Pred ponovnim zagonom jo pustite, da se hladi vsaj 2 minuti.
- Pri ravnanju z nožno enoto, zlasti pri njenem odstranjevanju iz posode, praznjenju posode in čiščenju, bodite še posebej previdni, da ne pride do poškodb. Rezilo nožne enote je ostro.
- Preden odstranite posodo z motorne enote, se prepričajte, da je motorna enota izklopljena, **izključena iz** električne vtičnice in da so se vrteči deli ustavili.

(*) Pooblaščeni servis: Servisni oddelek proizvajalca ali uvoznika ali druga oseba, ki je usposobljena, pooblaščena in sposobna izvajati tovrstna popravila. Palični mešalnik mora biti v primeru popravila predan takemu servisu.

DELOVANJE

PRED PRVO UPORABO

- Napravo in njen pribor odstranite iz embalažnega materiala.
- Vse dele, ki so namenjeni stiku z živili, temeljito operite v topli vodi z uporabo nevtralnega kuhinjskega detergenta. Nato jih sperite pod čisto tekočo vodo in temeljito obrišite do suhega z mehko krpo ali jih pustite, da se prosto posušijo.

MONTAŽA

- Pred začetkom montaže ali demontaže naprave se prepričajte, da je motorna enota izklopljena in izključena iz električne vtičnice ter da se vrteči deli naprave ne premikajo.

Uporaba kot mešalnik

- Naprava je primerna za mešanje mehkih sestavin in živil (priprava otroške hrane, različnih vrst koktajlov, omak, namazov ipd.).
- Nastavek za mešanje namestite na motorno enoto.
- Potisnite nastavek v motorno enoto, dokler se ne zaskoči na svoje mesto.
- Za demontažo nastavek preprosto izvlecite iz motorne enote.

Uporaba kot stepalnik

- Naprava je primerna za pripravo lahkih test, stepanje smetane, beljakov, sladicnih krem, biskvitnih test,

majoneze ipd.
- Metlico za stepanje namestite na motorno enoto.
- Potisnite metlico v motorno enoto, dokler se ne zaskoči na svoje mesto.
- Za demontažo metlico preprosto izvlecite iz motorne enote.

Uporaba kot sekljalnik za živila
- Naprava je primerna za sekljanje živil, kot so npr. meso, sadje, zelenjava, trdi ali poltrdi sir, zelišča, oluščeni oreščki ipd. Uporabite jo lahko tudi za obdelavo zelo trdih živil, kot so npr. kavna zrna, kakavova zrna, muškatni orešček ipd.
- Posodo sekljalnika za živila postavite na suho, ravno in stabilno površino.
- Nožno enoto sekljalnika za živila namestite v posodo.
- **Opozorilo**: Pri ravnanju z nožno enoto bodite še posebej previdni, da se ne poškodujete na ostrih rezilih.
- Na posodo sekljalnika namestite pokrov tako, da gred nožne enote sede v sredinski del pokrova in da se zadrževalni izrastki na straneh pokrova namestijo v utore posode.
- Pokrov zavrtite tako, da se izrastki pokrova zaskočijo v utore. Pravilno zaprtje pokrova spremlja klik.
- Sestavljen del namestite na motorno enoto.
- Potisnite ga v motorno enoto, dokler se ne zaskoči na svoje mesto.
- Za demontažo sestavljen del preprosto izvlecite iz motorne enote.

UPRAVLJANJE NAPRAVE
- Izberite način uporabe in palični mešalnik sestavite v skladu z enim od zgoraj navedenih postopkov.

Uporaba kot mešalnik
- V posodo vstavite živila, ki jih želite mešati.
- Opomba: Največja prostornina posode je 700 ml. Posode ne priporočamo polniti z večjo količino posameznih živil, kot je navedeno v tabeli v poglavju »Priporočeni nasveti«.
- Napravo priključite v električno vtičnico.
- Napravo vklopite s pritiskom enega od delovnih stikal (normalna/visoka hitrost).
- Med delovanjem naprave vedno držite posodo za mešanje z eno roko.
- Opozorilo: Najdaljši čas delovanja naprave je 30 sekund. Naprave ne puščajte neprekinjeno v delovanju dlje, kot je navedeno zgoraj. Nato pustite napravo, da se hladi vsaj 1 minuto.
- Po končani uporabi izključite napravo iz električne vtičnice. Prepričajte se, da so se vrteči deli prenehali vrteti, nato napravo razstavite.
- Posodo očistite v skladu z navodili v poglavju „Čiščenje in vzdrževanje“.

Uporaba kot stepalnik
- V posodo vstavite živila, ki jih želite stepati.
- **Opomba**: Največja prostornina posode je 700 ml. Posode ne priporočamo polniti z večjo količino posameznih živil, kot je navedeno v tabeli v poglavju »Priporočeni nasveti«.
- Napravo priključite v električno vtičnico.
- Napravo vklopite s pritiskom enega od delovnih stikal (normalna/visoka hitrost).
- Med delovanjem naprave vedno držite posodo za mešanje z eno roko.
- **Opozorilo**: Najdaljši čas delovanja naprave je 30 sekund. Naprave ne puščajte neprekinjeno v delovanju dlje, kot je navedeno zgoraj. Nato pustite napravo, da se hladi vsaj 1 minuto.
- Po končani uporabi izključite napravo iz električne vtičnice. Prepričajte se, da so se vrteči deli prenehali vrteti, nato napravo razstavite.
- Posodo očistite v skladu z navodili v poglavju „Čiščenje in vzdrževanje“.

Uporaba kot sekljalnik za živila
- V posodo vstavite živila, ki jih želite sesekljati.

- Posodo zaprite s pokrovom.
- **Opomba**: Največja prostornina posode je 500 ml. Posode ne priporočamo polniti z večjo količino posameznih živil, kot je navedeno v tabeli v poglavju »Priporočeni nasveti«.
- Napravo priključite v električno vtičnico.
- Napravo vklopite s pritiskom enega od delovnih stikal (normalna/visoka hitrost).
- Med delovanjem naprave vedno držite posodo z eno roko.
- **Opozorilo**: Najdaljši čas delovanja naprave je 30 sekund. Naprave ne puščajte neprekinjeno v delovanju dlje, kot je navedeno zgoraj. Nato pustite napravo, da se hladi vsaj 1 minuto.
- Če se živila oprimejo nožne enote ali sten posode, napravo izklopite s sprostitvijo stikala in jo izključite iz električne vtičnice. Prepričajte se, da se nožna enota preneha vrteti. Odstranite motorno enoto in pokrov ter s plastično lopatico očistite nožno enoto in stene posode. Namestite pokrov in motorno enoto nazaj. Napajalni kabel priključite v vtičnico in lahko nadaljujete z delom.
- Po končani uporabi izključite napravo iz električne vtičnice. Prepričajte se, da se nožna enota preneha vrteti, nato odstranite pokrov in motorno enoto. Najprej previdno odstranite nožno enoto, nato izpraznite vsebino posode.
- Posodo očistite v skladu z navodili v poglavju „Čiščenje in vzdrževanje“.

PRIPOROČENI NASVETI IN NAPOTKI

- Pri uporabi nastavka za mešanje priporočamo, da vedno začnete mešati pri nižji hitrosti.
- Med delom premikajte mešalnik v posodi s počasnimi gibi gor in dol ter sestavine zmešajte do želene konsistence.
- Da preprečite brizganje živil, vstavite nastavek za mešanje ali metlico za stepanje v posodo še preden napravo vklopite.
- Nastavek za mešanje in metlico za stepanje med delovanjem naprave držite potopljena, da ne pride do brizganja živil.
- Pri obdelavi večje količine živil priporočamo, da jih razdelite na več manjših porcij.
- Živila predhodno narežite na manjše kose, da bo njihova obdelava lažja.
- Pred mešanjem ali sekljanjem odstranite trde dele iz živil (npr. koščice ali kosti). S tem preprečite poškodbe naprave.
- Med mešanjem držite palični mešalnik rahlo nagnjen in ga previdno premikajte gor in dol. Mešane zmesi ne pritiskajte z mešalnikom na silo navzdol.

- Spodaj navedeni časi obdelave živil so zgolj orientacijski. Dejanski čas obdelave je odvisen od velikosti živil, njihove količine in želene končne konsistence.

Uporaba kot mešalnik

SESTAVINA	MAKSIMALNA KOLIČINA	ČAS OBDELAVE
Sadje in zelenjava	50 - 100 g	25 s
Otroška hrana, juhe in omake	50 - 200 ml	25 s
Redka testa	50 - 250 ml	25 s
Koktajli in mešane pijače	50 - 500 ml	25 s

Uporaba kot sekljalnik za živila:

SESTAVINA	MAKSIMALNA KOLIČINA	ČAS OBDELAVE
Kuhana jajca	2 ks	4 s
Kruh	40 g	25 s
Temna čokolada	100 g	20 s
Česen	50 g	5 s
Čebula	200 g	5 s

Meso in ribe	200 g	10 s
Zelišča in začimbe	30 g	20 s
Sir	200 g	20 s
Oreščki	100 g	25 s
Fige in med	260 g	15 s

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem napravo vedno izklopite in jo izključite iz električne vtičnice.
- Prepričajte se, da so se vrteči deli ustavili, nato napravo razstavite.
- Pokrov, stekleno posodo in posamezne nastavke temeljito operite v topli vodi z uporabo nevtralnega kuhinjskega detergenta. Nato jih sperite pod čisto tekočo vodo in temeljito obrišite do suhega z mehko krpo ali jih pustite, da se prosto posušijo.
- **Opozorilo**: Pri odstranjevanju in čiščenju nožne enote bodite še posebej previdni, da ne pride do poškodb. Rezilo nožne enote je ostro.
- Za čiščenje zunanje površine motorne enote uporabite rahlo navlaženo krpo.
- Motorne enote ali napajalnega kabla nikoli ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte razredčil ali topil oziroma čistilnih sredstev, ki povzročajo abrazijo. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodbe površinske obdelave naprave.

VAROVANJE OKOLJA



Simbol prečrtanega zabojnika za odpadke na izdelkih ali v priloženi dokumentaciji pomeni, da uporabljenih električnih in elektronskih izdelkov ni dovoljeno odlagati med običajne komunalne odpadke. Za pravilno odstranjevanje, obnovo in recikliranje te izdelke oddajte na določena zbirna mesta, kjer bodo sprejeti brezplačno. V nekaterih državah lahko izdelke ob nakupu enakovrednega novega izdelka vrnete tudi lokalnemu prodajalcu. S pravilnim odstranjevanjem tega izdelka boste pomagali ohranjati dragocene naravne vire ter prispevali k preprečevanju morebitnih negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi, ki bi lahko nastali zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki. Dodatne informacije lahko pridobite pri lokalnem organu ali na najbližjem zbirnem mestu. V primeru nepravilnega odstranjevanja te vrste odpadkov so lahko v skladu z nacionalnimi predpisi izrečene globe.

EU VYHLÁSENIE O ZHODE
EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/ hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Tyčový mixér/ Hand blender

TYP/TYPE	MODEL/MODEL	
WHB-13	**2215995**	**Zeno MagicHome, 350 W, 230V, 50 Hz, čierný / black, Class II**
	2215996	**Zeno MagicHome, 350 W, 230V, 50 Hz, čierný / black, s príslušenstvom / with accessories, Class II**

bolo navrhnuté a vyrobené v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN 60335-2-14:2006+A1:2008+A11:2012+A12:2016
EN 62233:2008+AC:2008

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):
EMC 2014/30/EU
LVD 2014/35/EU
RoHS 2011/65/EU

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 26

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOBRANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 13.1.2026
Dátum a miesto vydania vyhlásenia
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydano/issued by

Výrobce/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

prohlašuje na vlastní odpovědnost, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá základním bezpečnostním požadavkům příslušných legislativních předpisů/hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

TYP/TYPE: WHB-13
Tyčový mixér/ Hand blender

TYP/TYPE	MODEL/MODEL	
WHB-13	2215995	Zeno MagicHome, 350 W, 230V, 50 Hz, černý/ black, Class II
	2215996	Zeno MagicHome, 350 W, 230V, 50 Hz, černý/ black, s příslušenstvím / with accessories, Class II

bylo navrženo a vyrobeno ve shodě s následujícími normami /was constructed and produced in compliance with following standards:
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN 60335-2-14:2006+A1:2008+A11:2012+A12:2016
EN 62233:2008+AC:2008

a následujícími předpisy (vše v platném znění)/and all relevant directives (all in compliance):
EMC 2014/30/EU
LVD 2014/35/EU
RoHS 2011/65/EU

Všechny soubory technické dokumentace se nacházejí k nahlédnutí na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Poslední dvě číslice roku, kdy byl výrobek označen značkou CE: 26

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOBRANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 13.1.2026
Datum a místo vydání prohlášení
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Razítko/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY /
LISTA DE GARANŢIE / WARRANTY LETTER / GARANTIEERKLÄRUNG

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number: Seriennummer:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale: Verkaufsdatum:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodejce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ștampila vânzătorului: Seller's stamp and signature: Stempel und Unterschrift des Verkäufers:

PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI /
CONDIŢIILE DE GARANŢIE / WARRANTY TERMS / GARANTIEBEDINGUNGEN

SK: Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnej chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na
- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

CZ: Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

Záruka se nevztahuje na:
- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

HU: Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes korúén kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

A jótállás nem érvényes:
- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

RO: Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect şi citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

Garanția nu se referă la:

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

EN: This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

The warranty does not cover:

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

DE: Dieses Produkt hat eine Garantie von 24 Monaten ab Verkaufsdatum oder Entnahme aus dem Lager. Alle während der Garantiezeit festgestellten Herstellungsfehler werden kostenlos repariert. Um einen Antrag auf Garantierreparatur einzureichen, füllen Sie die Garantiekarte gut lesbar und vollständig aus und legen Sie sie dem Gerät bei. Die Transportkosten für die Einsendung des Geräts zur Reparatur trägt der Kunde. Bewahren Sie die Originalverpackung des Produkts an einem sicheren Ort auf.

Die Garantie umfasst nicht:

- Schäden, die während des Transports oder durch unsachgemäße Lagerung am Gerät entstanden sind
- Störungen, die durch falsche Bedienung oder Wartung verursacht wurden
- Störungen, die durch Abnutzung von Produkt und Material entstanden sind
- Störungen, die durch eine andere als die bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts verursacht wurden
- Schäden durch Manipulation oder Änderungen
- Unvollständige Arbeiten, die beim Verkauf des Produkts nicht festgestellt wurden

SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK / NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS / SERVICE-AUFZEICHNUNGEN

Výrobca / Výrobce/ Gyártó / Producător / Manufacturer / Hersteller:
Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance
Fax: **(056) 652-2329** Tel: **0915 392 687** E-mail: **servis@slovakia-trend.sk**